



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

53. aastakäik

20. november 2010

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	IV Teave	
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
<b>Euroopa Liidu Kohus</b>		
2010/C 317/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 301, 6.11.2010 .....	1
<b>Euroopa Kohus</b>		
2010/C 317/02	Euroopa Kohtu uue liikme vande andmine .....	2
2010/C 317/03	Kodade esimeeste valimine .....	2
2010/C 317/04	Kohtunike määramine kodadesse .....	2
2010/C 317/05	Peakohtujuristi nimetamine .....	3
2010/C 317/06	Kohtukoosseisude määramise nimekirjad .....	3
2010/C 317/07	Euroopa Kohtu kodukorra artiklis 104b märgitud kohtuasju lahendava koja määramine .....	4

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 317/08	Kohtusekretäri ametissenimetamine .....	4
<b>Üldkohus</b>		
2010/C 317/09	Üldkohtu uue liikme vande andmine .....	5
2010/C 317/10	Üldkohtu uue liikme vande andmine .....	5
2010/C 317/11	Kohtunik D. Gratsiase kodadesse määramine .....	5

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

**Euroopa Kohus**

2010/C 317/12	Liidetud kohtuasjad C-514/07 P, C-528/07 P ja C-532/07 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 21. septembri 2010. aasta otsus — Rootsi Kuningriik <i>versus</i> Association de la presse internationale ASBL (API), Euroopa Komisjon (C-514/07), Association de la presse internationale ASBL (API) <i>versus</i> Euroopa Komisjon (C-528/07), Euroopa Komisjon <i>versus</i> Association de la presse internationale ASBL (API) (C-532/07) (Apellatsioonkaebus — Õigus tutvuda institutsioonide dokumentidega — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Artikli 4 lõike 2 teine ja kolmas taane — Komisjoni seisukohad Euroopa Kohtu ja Üldkohtu menetlustes — Komisjoni otsus, millega keelduti juurdepääsu võimaldamisest) .....	6
2010/C 317/13	Kohtuasi C-581/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (VAT and Duties Tribunal, London Tribunal centre'i (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — EMI Group Ltd <i>versus</i> The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 5 lõike 6 teine lause — Mõiste „näidised“ — Mõiste „väikese väärtusega kingid“ — Muusikasalvestised — Tasuta levitamine müügiedenduse eesmärgil) .....	7
2010/C 317/14	Kohtuasi C-104/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Pedro Manuel Roca Álvarez <i>versus</i> Sesa Start España ETT SA (Sotsiaalpoliitika — Mees- ja naistöötajate võrdne kohtlemine — Direktiiv 76/207/EMÜ — Artiklid 2 ja 5 — Töötavate emade suhtes kehtiv õigus puhkusele — Puhkuse võimalik kasutamine töötava ema või töötava isa poolt — Füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsev ema — Töötaval isal puuduv õigus puhkusele) .....	8



2010/C 317/15	Kohtuasi C-132/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Kohtu pädevus — Euroopa koolide põhikiri — 1962. aasta asukohaleping — 1957. ja 1994. aasta konventsioonid — Vahekohtuklausel — EÜ artikkel 10 — Euroopa koolide rahastamine — Mööbli ja õppevahendite kulud) .....	8
2010/C 317/16	Kohtuasi C-133/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Fővárosi Bíróság — Ungari — eelotsusetaotlus) — József Uzonyi versus Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve (Põllumajandus — Ühine põllumajanduspoliitika — Toetuskavad — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Artikkel 143ba — Suhkru eritoetus — Toetuse andmine — Uute liikmesriikide otsus — Tingimused — Objektiivsed ja mittediskrimineerivad kriteeriumid) .....	9
2010/C 317/17	Kohtuasi C-314/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Stadt Graz versus Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH (Direktiiv 89/665/EMÜ — Riigihange — Riigihanke vaidlustusmenetlus — Kahju hüvitamise nõue — Riigihankelepingu õigusvastane sõlmimine — Siseriiklik vastutust reguleeriv säte, mis põhineb hankija süü eeldamisel) .....	9
2010/C 317/18	Kohtuasi C-392/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Baranya Megyei Bírósági (Ungari) eelotsusetaotlus) — Uszodaépítő Kft versus APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály (Kuues käibemaksudirektiiv — Direktiiv 2006/112/EÜ — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Uued siseriiklikud õigusnormid — Arve sisu puudutavad nõuded — Tagasiulatuva jõuga kohaldamine — Mahaarvamiseõiguse kaotamine) .....	10
2010/C 317/19	Kohtuasi C-395/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I (Poola Vabariik) eelotsusetaotlus) — Oasis East sp z o.o. versus Minister Finansów (Kuues käibemaksudirektiiv — Direktiiv 2006/112/EÜ — Uue liikmesriigi ühinemine — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Siseriiklikud õigusnormid, mis teatud kaupade ja teenuste puhul välistavad maksu mahaarvamise õiguse — Kaubanduspartnerid, kelle asukoht on siseriiklikus õiguses nn maksuparadiisina määratletud riigis või territooriumil — Liikmesriikide õigus säilitada kuuenda käibemaksudirektiivi jõustumise ajal kehtinud eeskirjad, millega välistatakse mahaarvamiseõigus) .....	10
2010/C 317/20	Kohtuasi C-479/09 P: Euroopa Kohtu (viies koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — Evets Corp. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk DANELECTRO — Kujutismärk QWIK TUNE — Kaubamärgi registreeringu pikendamise taotlus — Tähtaja ennistamise taotlus — Kaubamärgi registreeringu pikendamise taotluse tähtjaks esitamata jätmine) .....	11
2010/C 317/21	Kohtuasi C-481/09: Euroopa Kohtu (viies koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Tšehhi Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 2006/7/EÜ — Suplusvee kvaliteet — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) .....	11
2010/C 317/22	Kohtuasi C-24/10: Euroopa Kohtu (kuues koda) 23. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/46/EÜ — Äriühinguõigus — Äriühingute raamatupidamise aastaaruanded ja konsolideeritud aastaaruanded — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) .....	12



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2010/C 317/23	Kohtuasi C-36/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 96/82/EÜ ja 2003/105/EÜ — Ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamine — Artikli 12 lõike 1 teine lõik — Ebaõige ülevõtmine) .....	12
2010/C 317/24	Kohtuasi C-344/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Mora Kommun (Rootsi) 21. augustil 2009 — Dan Bengtsson <i>versus</i> Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom .....	13
2010/C 317/25	Kohtuasi C-378/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Ungari Vabariik) 28. juulil 2010 — VALE Építési Kft. ....	13
2010/C 317/26	Kohtuasi C-384/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hof van Cassatie van België 29. juulil 2010 — Jan Voogsgeerd <i>versus</i> Navimer SA .....	14
2010/C 317/27	Kohtuasi C-399/10 P: Bouygues SA ja Bouygues Télécom SA 4. augustil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 21. mai 2010. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04: Prantsusmaa jt <i>versus</i> komisjon .....	14
2010/C 317/28	Kohtuasi C-401/10 P: Euroopa Komisjoni 5. augustil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 21. mai 2010. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04: Prantsusmaa jt <i>versus</i> komisjon .....	15
2010/C 317/29	Kohtuasi C-421/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 25. augustil 2010 — Finanzamt Deggendorf <i>versus</i> Markus Stoppelkamp kui Harald Raab'i vara valitsev pankrotihaldur .....	16
2010/C 317/30	Kohtuasi C-423/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Düsseldorf (Saksamaa) 27. augustil 2010 — Delphi Deutschland GmbH <i>versus</i> Hauptzollamt Düsseldorf .....	16
2010/C 317/31	Kohtuasi C-434/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 6. septembril 2010 — Peter Aladzhov <i>versus</i> Zamestnik direktor na Stolichna direktsia na vatreshnite raboti kam Ministerstvo na vatreshnite raboti .....	16
2010/C 317/32	Kohtuasi C-435/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Centrale Raad van Beroep (Madalmaad) 13. septembril 2010 — J. C. van Ardenne <i>versus</i> Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen .....	18
2010/C 317/33	Kohtuasi C-437/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Judicial de Vieira do Minho (Portugal) 13. septembril 2010 — Manuel Afonso Esteves <i>versus</i> Axa — Seguros de Portugal SA .....	18
2010/C 317/34	Kohtuasi C-443/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud tribunal administratif de Limoges (Prantsusmaa) 14. septembril 2010 — Philippe Bonnarde <i>versus</i> Agence de Services et de Paiement .....	19
2010/C 317/35	Kohtuasi C-444/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 15. septembril 2010 — Finanzamt Lüdenscheid <i>versus</i> Christel Schriever .....	19



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2010/C 317/36	Kohtuasi C-448/10 P: ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA 15. septembril 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-62/08: ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA versus Euroopa Komisjon .....	20
2010/C 317/37	Kohtuasi C-449/10 P: Cementir Italia Srl 15. septembril 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-63/08: Cementir Italia Srl versus Euroopa Komisjon .....	20
2010/C 317/38	Kohtuasi C-450/10 P: Nuova Terni Industrie Chimiche SpA 15. septembril 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-64/08: Nuova Terni Industrie Chimiche SpA versus Euroopa Komisjon .....	21
2010/C 317/39	Kohtuasi C-452/10 P: BNP Paribas ja Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL) 16. septembril 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu 1. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-335/08: BNP Paribas ja BNL versus komisjon .....	22
2010/C 317/40	Kohtuasi C-454/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 17. septembril 2010 — Oliver Jestel versus Hauptzollamt Aachen .....	22
2010/C 317/41	Kohtuasi C-459/10 P: Freistaat Sachsen'i und Land Sachsen-Anhalt'i 20. septembril 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 8. juulil 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-396/08: Freistaat Sachsen und Land Sachsen-Anhalt versus Euroopa Komisjon .....	23
2010/C 317/42	Kohtuasi C-461/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Högsta domstolen (Rootsi) 20. septembril 2010 — Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget Aktiebolag, Storyside AB versus Perfect Communication Sweden AB .....	24
2010/C 317/43	Kohtuasi C-462/10 P: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE 24. septembril 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (viies koda) 8. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-331/06: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus European Environmental Agency (EEA) .....	24
2010/C 317/44	Kohtuasi C-466/10: 27. septembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik	25

### Üldkohus

2010/C 317/45	Kohtuasi T-378/07: Üldkohtu 29. septembri 2010. aasta otsus — CNH Global versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Traktori välispindadel kasutatud punase, musta ja halli värvi kombinatsioon) (Ühenduse kaubamärk — Traktori välispindadel kasutatud punase, musta ja halli värvi kombinatsioonis seisneva ühenduse kaubamärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõige 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõige 3)) .....	26
---------------	--	----



2010/C 317/46	Kohtuasi T-200/08: Üldkohtu 29. septembri 2010. aasta otsus — Interflon <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Illinois Tool Works (FOODLUBE) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk FOODLUBE — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c, ja artikli 51 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c, ja artikli 52 lõike 1 punkt a))	26
2010/C 317/47	Kohtuasi T-201/08: Üldkohtu 28. septembri 2010. aasta otsus — Market Watch <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Ares Trading (Seroslim) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Seroslim taotlus — Ühenduse varasem sõnamärk SEROSTIM — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))	27
2010/C 317/48	Kohtuasi T-247/08: Üldkohtu 28. septembri 2010. aasta otsus — C-Content <i>versus</i> komisjon (Lepinguväline vastutus — Teenuste riigihanked — Ühenduse hankemenetlused — Elektronkirjastamisteenused — Eeskirjade eiramine ja ühenduse õiguse väidetav rikkumine Väljaannete Talituse poolt — Aegumistähtaeg — Põhjuslik seos)	27
2010/C 317/49	Kohtuasi T-452/08: Üldkohtu 7. oktoobri 2010. aasta otsus — DHL Aviation ja DHL Hub Leipzig <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Lastilennud — Tagatised, mis on seotud ettevõtja DHL uue Euroopa keskuse käitamisega Leipzig-Halle lennujaamas — Komisjoni otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ning määratakse selle tagastamine)	28
2010/C 317/50	Kohtuasi T-534/08: Üldkohtu 30. septembri 2010. aasta otsus — Granuband <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (GRANUflex) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk GRANUflex — Varasem äri- ja kaubanimi GRANUFLEX — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõige 4 ja artikli 52 lõike 1 punkt c (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 4 ja artikli 53 lõike 1 punkt c))	28
2010/C 317/51	Kohtuasi T-47/09: Üldkohtu 7. oktoobri 2010. aasta otsus — Deutsche Behindertenhilfe — Aktion Mensch <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (diegesellschafter.de) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi diegesellschafter.de taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b))	28
2010/C 317/52	Kohtuasi T-85/09: Üldkohtu 30. septembri 2010. aasta otsus — Kadi <i>versus</i> komisjon (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud — Määrus (EÜ) nr 881/2002 — Isiku rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine pärast tema kandmist Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni organi koostatud loetellu — Sanktsioonide komitee — Seejärel kandmine määruse nr 881/2002 I lisasse — Tühistamishagi — Põhiõigused — Õigus olla ära kuulatud, õigus tõhusale kohtulikule kontrollile ja õigus omandi kaitsele)	29
2010/C 317/53	Kohtuasi T-92/09: Üldkohtu 5. oktoobri 2010. aasta otsus — Strategi Group <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — RBI (STRATEGI) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi STRATEGI registreerimise taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Stratégies — Suhteline keeldumispõhjus — Varasema kaubamärgi kasutamise tõend — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 43 lõige 2 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 42 lõige 2) ning määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskiri 22)	29

2010/C 317/54	Kohtuasi T-136/09: Üldkohtu 7. oktoobri 2010. aasta otsus — komisjon versus Gal-Or (Vahekohtuklausel — Mittetuumaenergia valdkonna teadusuuringute ja tehnoloogia arenduse, sh tutvustamistevuse eriprogrammi raames sõlmitud rahalise abi leping — Lepingu rikkumine — Ettemakstud summade tagastamine — Viivitusintress — Tagaseljamenetlus) ..... 30	30
2010/C 317/55	Kohtuasi T-244/09: Üldkohtu 7. oktoobri 2010. aasta otsus — Accenture Global Services versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Silver Creek Properties (acsensa) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi acsensa taotlus — Varasemad ühenduse ja siseriiklikud sõna- ja kujutismärgid ACCENTURE ja accenture — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Tähiste sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 40/94 artikkel 73 (nüüd määruse nr 207/2009 artikkel 75)) ..... 30	30
2010/C 317/56	Kohtuasi T-270/09: Üldkohtu 30. septembri 2010. aasta otsus — PVS versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MeDiTA Medizinische Kurierdienst (medidata) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi medidata taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk MeDiTA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Teenuste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) ..... 31	31
2010/C 317/57	Kohtuasi T-388/09: Üldkohtu 28. septembri 2010. aasta otsus — Rosenruist versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Kahe kaare kujutis püksitaskul) (Ühenduse kaubamärk — Kahte kaart püksitaskul kujutava ühenduse kujutismärgi registreerimise taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b) ..... 31	31
2010/C 317/58	Kohtuasi T-365/08: Üldkohtu 27. septembri 2010. aasta määrus — Hidalgo versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bodegas Hidalgo — La Gitana (HIDALGO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausealuseks olnud siseriikliku kaubamärgi registreeringu tühistamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) ..... 32	32
2010/C 317/59	Kohtuasi T-498/09 P: Üldkohtu 24. septembri 2010. aasta määrus — Kerstens versus komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2005. aasta edutamine — Eelispunktide andmine — Töendamiskoormis — Kaitseõigused — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) ..... 32	32
2010/C 317/60	Kohtuasi T-400/10: 12. septembril 2010 esitatud hagi — Hamas versus nõukogu ..... 32	32
2010/C 317/61	Kohtuasi T-407/10: 14. septembril 2010 esitatud hagi — Ungari Vabariik versus komisjon ..... 33	33
2010/C 317/62	Kohtuasi T-413/10: 15. septembril 2010 esitatud hagi — Socitrel versus komisjon ..... 34	34
2010/C 317/63	Kohtuasi T-414/10: 15. septembril 2010 esitatud hagi — Companhia Previdente versus komisjon .... 35	35
2010/C 317/64	Kohtuasi T-422/10: 15. septembril 2010 esitatud hagi — Emme versus komisjon ..... 35	35
2010/C 317/65	Kohtuasi T-423/10: 16. septembril 2010 esitatud hagi — Redaelli Tecna versus komisjon ..... 36	36



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 317/66	Kohtuasi T-424/10: 18. septembril 2010 esitatud hagi — Dosenbach-Ochsner <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Sisma (Ruudu kujutis, millel on elevand) .....	36
2010/C 317/67	Kohtuasi T-425/10: 21. septembril 2010 esitatud hagi — Häfele GmbH <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Mixfront) .....	37
2010/C 317/68	Kohtuasi T-426/10: 16. septembril 2010 esitatud hagi — Moreda-Riviere Trefilerías <i>versus</i> komisjon	37
2010/C 317/69	Kohtuasi T-427/10: 16. septembril 2010 esitatud hagi — Trefilerías Quijano <i>versus</i> komisjon .....	38
2010/C 317/70	Kohtuasi T-428/10: 16. septembril 2010 esitatud hagi — Trenzas y Cables de Acero <i>versus</i> komisjon	38
2010/C 317/71	Kohtuasi T-430/10: 17. septembril 2010 esitatud hagi — Magnesitas de Rubián jt <i>versus</i> komisjon	39
2010/C 317/72	Kohtuasi T-431/10: 24. septembril 2010 esitatud hagi — Nencini <i>versus</i> parlament .....	40
2010/C 317/73	Kohtuasi T-432/10: 17. septembril 2010 esitatud hagi — Vivendi <i>versus</i> komisjon .....	40
2010/C 317/74	Kohtuasi T-433/10 P: 20. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 13. juuli 2010. aasta määruse peale kohtuasjas F-103/09, Allen jt <i>versus</i> komisjon .....	41
2010/C 317/75	Kohtuasi T-436/10: 15. septembril 2010 esitatud hagi — Hit Groep <i>versus</i> komisjon .....	41
2010/C 317/76	Kohtuasi T-437/10: 22. septembril 2010 esitatud hagi — Gasp SA granen & producten <i>versus</i> komisjon	43
2010/C 317/77	Kohtuasi T-438/10: 24. septembril 2010 esitatud hagi — Forgital Italy <i>versus</i> nõukogu .....	43
2010/C 317/78	Kohtuasi T-444/10: 28. septembril 2010 esitatud hagi — ESGE <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet Kenwood Appliances Luxembourg (KMIX) .....	44
2010/C 317/79	Kohtuasi T-445/10: 28. septembril 2010 esitatud hagi — HerkuPlast Kubern <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — How (eco-pack) .....	45
2010/C 317/80	Kohtuasi T-450/10 P: 24. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 9. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-91/09: Marcuccio <i>versus</i> komisjon .....	45





2010/C 317/81	Kohtuasi T-451/10: 28. septembril 2010 esitatud hagi — Fuchshuber Agrarhandel <i>versus</i> komisjon	46
<b>Avaliku Teenistuse Kohus</b>		
2010/C 317/82	Kohtuasi F-43/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — van Heuckelom <i>versus</i> Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli personalieeskirjad — Artikkel 29 — Hindamisaruannete alusel kõrgemale palgajärgule edutamine — Palgaastme ja -järgu kindlaksmääramise poliitika kehtestanud otsuse õiguspärasuse vaidlustamine — Europoli direktori ja juhatuse vastav pädevus — Europoli direktori kaalutusõigus — Piirid)	47
2010/C 317/83	Kohtuasi F-52/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 14. septembri 2010. aasta otsus — Da Silva Pinto Branco <i>versus</i> Euroopa Kohus (Avalik teenistus — Ametnikud — Töölevõtmine — Katseajal olev ametnik — Teenistusest vabastamine katseaja lõpul — Kaitseõigused — Oskuste hindamine — Kohtulik kontroll)	47
2010/C 317/84	Kohtuasi F-79/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 14. septembri 2010. aasta määrus — AE <i>versus</i> komisjon (Avalik Teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Õnnetus- ja kutsehaiguskindlustus — Personalieeskirjade artikkel 73 — Keeldumine tunnustamast haigust kutsehaigusena — Ülitundlikkus elektromagnetväljade suhtes)	48
2010/C 317/85	Kohtuasi F-85/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 14. septembri 2010. aasta otsus — Rossi Ferreras <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — 2001/2002 aasta hindamine — Karjääriarengu aruanne — Tühistamisotsuse täitmine — Akti tühistamise tagajärjed — Eesmärkide määratlemine)	48
2010/C 317/86	Kohtuasi F-2/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 6. oktoobri 2010. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Avalik Teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikindlustus — Ravikulude hüvitamise nõue — Isikut kahjustava meetme puudumine — Ilmselgelt vastuvõetamatu ja ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi — Kodukorra artikkel 94)	48
2010/C 317/87	Kohtuasi F-71/10: 30. augustil 2010 esitatud hagi — Cantisani <i>versus</i> komisjon	49
2010/C 317/88	Kohtuasi F-72/10: 2. septembril 2010 esitatud hagi — da Silva Tenreiro <i>versus</i> komisjon	49
2010/C 317/89	Kohtuasi F-86/10: 24. septembril 2010 esitatud hagi — Dubus <i>versus</i> parlament	49
2010/C 317/90	Kohtuasi F-88/10: 27. septembril 2010 esitatud hagi — Van Asbroeck <i>versus</i> komisjon	50
2010/C 317/91	Liidetud kohtuasjad F-8/05 ja F-10/05: Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus — Block jt ja Knaul jt <i>versus</i> komisjon	50



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 317/92	Kohtuasi F-45/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus — <i>Avendano jt versus komisjon</i> .....	50
2010/C 317/93	Kohtuasi F-70/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus — <i>Baele jt versus komisjon</i> .....	50
2010/C 317/94	Kohtuasi F-103/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus — <i>Blank jt versus komisjon</i> .....	51
2010/C 317/95	Kohtuasi F-90/09: Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus — <i>Ernotte versus komisjon</i> .....	51



## IV

*(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2010/C 317/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 301, 6.11.2010

**Eelmised väljaanded**

ELT C 288, 23.10.2010

ELT C 274, 9.10.2010

ELT C 260, 25.9.2010

ELT C 246, 11.9.2010

ELT C 234, 28.8.2010

ELT C 221, 14.8.2010

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

# EUROOPA KOHUS

## **Euroopa Kohtu uue liikme vande andmine**

(2010/C 317/02)

Euroopa Liidu liikmesriikide valitsuste esindajate 29. septembri 2010. aasta otsusega <sup>(1)</sup> alates 7. oktoobrist 2010 kuni 6. oktoobrini 2012 Euroopa Ühenduste Kohtu kohtunikuks nimetatud E. Jarašiūnas andis Euroopa Kohtule vande 6. oktoobril 2010.

---

## **Kodade esimeeste valimine**

(2010/C 317/03)

Euroopa Kohtu kohtunikud otsustasid 5. oktoobri 2010. aasta koosolekul kodukorra artikli 10 lõike 1 teise lõigu alusel valida üheks aastaks kuni 6. oktoobrini 2011 kolmest kohtunikust koosneva viienda, kuuenda, seitsmenda ja kaheksanda koja esimeesteks vastavalt J.-J. Kasel, A. Arabadjiev, D. Šváby ja K. Schiemann.

---

## **Kohtunike määramine kodadesse**

(2010/C 317/04)

Euroopa Kohus otsustas 12. oktoobri 2010. aasta koosolekul määrata E. Jarašiūnas neljanda ja kaheksanda koja koosseisu.

Arvestades kolmest kohtunikust koosnevate kodade esimeeste valimise tulemusi ning E. Jarašiūnase määramist neljandasse ja kaheksandasse kotta, on neljanda, viienda, kuuenda, seitsmenda ja kaheksanda koja koosseis järgmine:

### *Neljas koda*

koja esimees J.-C. Bonichot,  
kohtunikud K. Schiemann, L. Bay Larsen, C. Toader, A. Prechal ja E. Jarašiūnas

### *Viies koda*

koja esimees J.-J. Kasel,  
kohtunikud A. Borg Barthet, M. Ilešič, E. Levits, M. Safjan ja M. Berger

### *Kuues koda*

koja esimees A. Arabadjiev,  
kohtunikud A. Rosas, U. Lõhmus, A. Ó Caoimh ja P. Lindh

### *Seitsmes koda*

koja esimees D. Šváby,  
kohtunikud R. Silva de Lapuerta, E. Juhász, G. Arestis, J. Malenovský ja T. von Danwitz

### *Kaheksas koda*

koja esimees K. Schiemann,  
kohtunikud L. Bay Larsen, C. Toader, A. Prechal ja E. Jarašiūnas

---

<sup>(1)</sup> ELT L 261, 5.10.2010, lk 5.

**Peakohtujuristi nimetamine**

(2010/C 317/05)

Euroopa Kohus nimetas kodukorra artikli 10 lõike 1 kolmanda lõigu alusel üheks aastaks kuni 6. oktoobrini 2011 peakohtujuristik Y. Bot'.

**Kohtukoosseisude määramise nimekirjad**

(2010/C 317/06)

Euroopa Kohus koostas 12. oktoobri 2010. aasta koosolekul vastavalt kodukorra artikli 11b lõikele 2 suurkoja moodustamiseks järgmise nimekirja:

A. Rosas  
E. Jarašiūnas  
R. Silva de Lapuerta  
A. Prechal  
K. Schiemann  
M. Berger  
E. Juhász  
D. Šváby  
G. Arestis  
M. Safjan  
A. Borg Barthet  
J.-J. Kasel  
M. Ilešič  
C. Toader  
J. Malenovský  
A. Arabadžiev  
U. Lõhmus  
T. von Danwitz  
E. Levits  
P. Lindh  
A. Ó Caoimh  
L. Bay Larsen

Euroopa Kohus koostas 12. oktoobri 2010. aasta koosolekul vastavalt kodukorra artikli 11c lõike 2 esimesele lõigule viiest kohtunikust koosneva neljanda koja moodustamiseks järgmise nimekirja:

*Neljas koda*  
K. Schiemann  
E. Jarašiūnas  
L. Bay Larsen  
A. Prechal  
C. Toader

Euroopa Kohus koostas 12. oktoobri 2010. aasta koosolekul vastavalt kodukorra artikli 11c lõike 2 teisele lõigule kolmest kohtunikust koosnevate kodade moodustamiseks järgmise nimekirja:

*Viies koda*  
A. Borg Barthet  
M. Ilešič  
E. Levits  
M. Safjan  
M. Berger

*Kuues koda*

A. Rosas  
U. Lõhmus  
A. Ó Caoimh  
P. Lindh

*Seitsmes koda*

R. Silva de Lapuerta  
E. Juhász  
G. Arestis  
J. Malenovský  
T. von Danwitz

*Kaheksas koda*

L. Bay Larsen  
C. Toader  
A. Prechal  
E. Jarašiūnas

---

**Euroopa Kohtu kodukorra artiklis 104b märgitud kohtuasju lahendava koja määramine**

(2010/C 317/07)

Euroopa Kohus otsustas 28. septembri 2010. aasta koosolekul määrata kodukorra artikli 9 lõike 1 teise lõigu kohaselt üheks aastaks kuni 6. oktoobrini 2011 kodukorra artiklis 104b märgitud kohtuasju lahendavaks kojaks Euroopa Kohtu I koda.

---

**Kohtusekretäri ametissenimetamine**

(2010/C 317/08)

Euroopa Liidu Kohtu kohtusekretär Roger Grass esitas 11. juuni 2010. aasta kirjaga palve lõpetada tema ametiaeg 7. oktoobril 2010.

Euroopa Kohus nimetas 14. septembri 2010. aasta üldkoosolekul vastavalt kodukorra artiklile 12 ajavahe-  
mikuks 7. oktoobrist 2010 kuni 6. oktoobrini 2016 kohtusekretäriks Alfredo Calot Escobari.

A. Calot Escobar andis Euroopa Liidu Kohtu põhikirja artiklis 10 ette nähtud ametivande 6. oktoobri 2010. aasta pidulikul istungil.

---

## ÜLDKOHUS

### Üldkohtu uue liikme vande andmine

(2010/C 317/09)

Marc van der Woude, kes nimetati Euroopa Liidu liikmesriikide valitsuste esindajate 8. juuli 2010. aasta otsusega <sup>(1)</sup> Euroopa Liidu Üldkohtu kohtunikuks ajavahemikuks 1. september 2010 kuni 31. august 2016, andis Euroopa Kohtu ees vande 13. septembril 2010.

---

### Üldkohtu uue liikme vande andmine

(2010/C 317/10)

Dimitrios Gratsias, kes nimetati Euroopa Liidu liikmesriikide valitsuste esindajate 20. oktoobri 2010. aasta otsusega <sup>(2)</sup> Euroopa Liidu Üldkohtu kohtunikuks ajavahemikuks 25. oktoober 2010 kuni 31. august 2016, andis Euroopa Kohtu ees vande 25. oktoobril 2010.

---

### Kohtunik D. Gratsiase kodadesse määramine

(2010/C 317/11)

Arvestades kohtuniku D. Gratsiase ametisseastumist, otsustas Üldkohtu täiskogu 26. oktoobril 2010 muuta täiskogu 20. septembri 2010. aasta otsust kohtunike kodadesse määramise kohta järgmiselt.

Ajavahemikul 26. oktoobrist 2010 kuni kuupäevani, mil astub ametisse Bulgaaria kohtunik, on kohtunikud kodadesse määratud järgmiselt:

**esimene koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees J. Azizi, kohtunikud E. Cremona, I. Labucka, S. Frimodt Nielsen ja D. Gratsias;

**kolmas koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees O. Czúcz, kohtunikud E. Cremona, I. Labucka, S. Frimodt Nielsen ja D. Gratsias;

**kolmas koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees O. Czúcz;  
kohtunik I. Labucka;  
kohtunik D. Gratsias.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 186, 20.07.2010

<sup>(2)</sup> ELT L 278, 22.10.2010, lk 29

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EUROOPA KOHUS

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 21. septembri 2010. aasta otsus — Rootsi Kuningriik versus Association de la presse internationale ASBL (API), Euroopa Komisjon (C-514/07), Association de la presse internationale ASBL (API) versus Euroopa Komisjon (C-528/07), Euroopa Komisjon versus Association de la presse internationale ASBL (API) (C-532/07)**

(Liidetud kohtuasjad C-514/07 P, C-528/07 P ja C-532/07 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonkaebus — Õigus tutvuda institutsioonide dokumentidega — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Artikli 4 lõike 2 teine ja kolmas taane — Komisjoni seisukohad Euroopa Kohtu ja Üldkohtu menetlustes — Komisjoni otsus, millega keelduti juurdepääsu võimaldamisest)**

(2010/C 317/12)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

(C-514/07)

Apellatsioonkaebuse esitaja: Rootsi Kuningriik (esindajad: S. Johansson, A. Falk, K. Wistrand ja K. Petkovska)

*Teised menetlusosalised:* Association de la presse internationale ASBL (API) (esindajad: Rechtsanwalt S. Völcker, Rechtsanwalt Heithecker, avocat F. Louis ja Solicitor C. O'Daly), Euroopa Komisjon (esindajad: C. Docksey, V. Kreuzschitz ja P. Aalto)

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuete toetuseks menetlusse astujad: Taani Kuningriik (esindaja: B. Weis Fogh) ja Soome Vabariik (esindaja: J. Heliskoski)

(C-528/07)

Apellatsioonkaebuse esitaja: Association de la presse internationale ASBL (API) (esindajad: Rechtsanwalt S. Völcker, avocat F. Louis, Solicitor C. O'Daly)

*Teised menetlusosalised:* Euroopa Komisjon (esindajad: C. Docksey, V. Kreuzschitz ja P. Aalto)

Vastustaja nõuete toetuseks menetlusse astuja: Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindajad: E. Jenkinson ja S. Behzadi-Spencer, keda abistas barrister J. Coppel)

(C-532/07)

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Docksey, V. Kreuzschitz ja P. Aalto)

*Teine menetlusosaline:* Association de la presse internationale ASBL (API) (esindajad: Rechtsanwalt S. Völcker, avocat F. Louis, Solicitor C. O'Daly)

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuete toetuseks menetlusse astuja: Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindajad: E. Jenkinson ja S. Behzadi-Spencer, keda abistas barrister J. Coppel)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (suurkoda) 12. septembri 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas T-36/04: API vs. komisjon, millega kohus osaliselt tühistas komisjoni 20. novembri 2003. aasta otsuse, millega jäeti rahuldamata apellatsioonkaebuse esitaja taotlus tutvuda komisjoni seisukohtadega, mis on esitatud teatavates Euroopa Kohtu ja Esimese Astme Kohtu menetluses olevates kohtuasjades

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebused rahuldamata.
2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud seoses apellatsioonkaebusega kohtuasjas C-514/07 P välja Rootsi Kuningriigilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud selles menetluses.



3. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud seoses apellatsioonkaebusega kohtuasjas C-528/07 P välja Association de la presse internationale ASBL-ilt (API), kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud selles menetluses.
4. Mõista Association de la presse internationale ASBL-i (API) kohtukulud seoses apellatsioonkaebusega kohtuasjas C-532/07 P välja Euroopa Komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud selles menetluses.
5. Taani Kuningriik, Soome Vabariik ning Suurbritannia ja Põhjaliri Ühendkuningriik kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 51, 23.2.2008.  
ELT C 22, 26.1.2008.  
ELT C 32, 7.2.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (VAT and Duties Tribunal, London Tribunal centre'i (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — EMI Group Ltd versus The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

(Kohtuasi C-581/08) (<sup>1</sup>)

**(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 5 lõike 6 teine lause — Mõiste „näidised” — Mõiste „väikese väärtusega kingid” — Muusikasalvestised — Tasuta levitamine müügiendenduse eesmärgil)**

(2010/C 317/13)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

VAT and Duties Tribunal, London Tribunal Centre

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: EMI Group Ltd

Kostja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

#### Ese

Eelotsusetaotlus — VAT and Duties Tribunal, London — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ, kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — Ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 5 lõike 6 tõlgendamine — Käibemaksu mahaarvamine näidiste jagamise või väikese väärtusega kinkide tegemise korral maksukohustuslase majandustegevuse eesmärgil — Mõiste „näidis” — Olulised tunnused — CD-le salvestatud muusikasalvestised, mida tasuta jagatakse reklaami eesmärgil

#### Resolutsioon

1. „Näidis” nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 5 lõike 6 teise lause tähenduses on toote eksemplar, mille eesmärk on edendada toote müüki ja mis võimaldab hinnata selle tunnuseid ja omadusi, ilma et selle tegevuse tulemusel tekiks muu kui nimetatud müügiendendustegevusega seotud lõpptarbimine. Kõnealust mõistet ei või siseriiklike õigusnormidega üldiselt piirata selliste müügiks mittesaadaoleval kujul jagatavate toote eksemplaridega ja maksukohustuslase poolt ainult ühele ja samale saajale antud ühesuguste kaupade rühma esimese eksemplariga, ilma et need õigusnormid võimaldaksid võtta arvesse näidise esindatud toote olemuslikke tunnuseid ja iga tehingu, millega näidiseid jagatakse, konkreetseid majanduslikke asjaolusid.
2. Mõistet „väikese väärtusega kingid” nõukogu kuuenda direktiivi 77/388 artikli 5 lõike 6 teise lause tähenduses tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis kehtestavad sellise nagu põhikohtuasjas arutusel olevates õigusnormides sätestatud rahalise piirmäära ehk 50 inglise naela suuruse piirmäära ühele ja samale isikule 12 kuulise ajavahemiku jooksul tehtud kinkidele või sellistele kinkidele, mis moodustavad osa kinkide seeriast või järjestikustest kinkidest.
3. Nõukogu kuuenda direktiivi 77/388 artikli 5 lõike 6 teise lausega on vastuolus selline siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt peetakse nimetatud sätte tähenduses „väikese väärtusega kinkidena” määratletud kinke, mida maksukohustuslane jagab erinevatele isikutele, kellel on üks ja sama tööandja, tehtuks ühele ja samale isikule.
4. Näidiste adressaatide maksustaatus ei mõjuta ülejäänud küsimustele antud vastuseid.

(<sup>1</sup>) ELT C 55, 7.3.2009.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Pedro Manuel Roca Álvarez versus Sesa Start España ETT SA**

(Kohtuasi C-104/09) <sup>(1)</sup>

*(Sotsiaalpoliitika — Mees- ja naistöötajate võrdne kohtlemine — Direktiiv 76/207/EMÜ — Artiklid 2 ja 5 — Töötavate emade suhtes kehtiv õigus puhkusele — Puhkuse võimalik kasutamine töötava ema või töötava isa poolt — Füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsev ema — Töötaval isal puuduv õigus puhkusele)*

(2010/C 317/14)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal Superior de Justicia de Galicia

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Pedro Manuel Roca Álvarez

Kostja: Sesa Start España ETT SA

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal Superior de Justicia de Galicia — EÜ artikli 13 ja nõukogu 9. veebruari 1976. aasta direktiivi 76/207/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamisega ning töötingimustega, mida on muudetud direktiiviga 2002/73 (EÜT L 269, lk 25; ELT eriväljaanne 05/04, lk 255), tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mis näeb ette palgatöötajast ema õiguse saada lapse rinnaga toitmiseks puhkust, kuid mida ema või isa võib kasutada töötaja vähendamise vormis — Välistamine, kui ema ei ole palgatöötaja ja isa on palgatöötaja — Võrdse kohtlemise põhimõtte

**Resolutsioon**

Nõukogu 9. veebruari 1976. aasta direktiivi 76/207/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamisega ning töötingimustega artikli 2 lõikeid 1, 3 ja 4 ning artiklit 5 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus niisugune siseriiklik meede, nagu on käsitlusel põhikohtuasjas ja mis näeb ette, et naissoost töötajad, kes on emad ja kellel on palgatöötaja staatus, võivad esimese üheksa kuu jooksul pärast lapse sündi saada erineval viisil puhkust, samas kui meessoost töötajad, kes

on isad ja kellel on sama staatus, saavad sama puhkust vaid siis, kui lapse emal on samuti palgatöötaja staatus.

<sup>(1)</sup> ELT C 141, 20.6.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-132/09) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Kohtu pädevus — Euroopa koolide põhikiri — 1962. aasta asukohaleping — 1957. ja 1994. aasta konventsioonid — Vahekohtuklausel — EÜ artikkel 10 — Euroopa koolide rahastamine — Mööbli ja õppevahendite kulud)*

(2010/C 317/15)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: J.-P. Keppenne ja B. Eggers)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: J.-C. Halleux)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa koolide kuratooriumi ja Belgia Kuningriigi vahel 12. oktoobril 1962 allkirjastatud lepingu (edaspidi „asukohaleping“) artikli 1 kolmanda lõigu ja EÜ artikli 10 eiramine — Belgia ametiasutuste keeldumine kanda Euroopa koolide õppevahendite ja –materjalidega seotud kulud — Siseriiklikust õigusest tulenevad põhjendused — Osapoolte niisuguste hilisemate aktide või deklaratsioonide — rahvusvaheliste lepingute õiguse Viini konventsiooni artikli 31 lõike 3 punktide a ja b tähenduses — puudumine, mis seaksid asukohalepingu kahtluse alla

**Resolutsioon**

1. Euroopa Kohtul puudub pädevus otsustada Euroopa Komisjoni poolt EÜ artikli 226 alusel esitatud hagi üle, milles väidetakse, et Belgia Kuningriik on rikkunud kohustusi, mis tulenevad 12. oktoobril 1962 Euroopa kooli kuratooriumi ja Belgia Kuningriigi valitsuse vahel sõlmitud asukohalepingust, loetuna koos EÜ artikliga 10.

2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 153, 4.7.2009.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Fővárosi Bíróság — Ungari — eelotsusetaotlus) — József Uzonyi versus Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve**

(Kohtuasi C-133/09) <sup>(1)</sup>

(Põllumajandus — Ühine põllumajanduspoliitika — Toetus-  
kavad — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Artikkel 143ba —  
Suhkru eritoetus — Toetuse andmine — Uute liikmesriikide  
otsus — Tingimused — Objektiivsed ja mittediskrimineerivad  
kriteeriumid)

(2010/C 317/16)

Kohtumenetluse keel: ungari

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Fővárosi Bíróság

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: József Uzonyi

Kostja: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Fővárosi Bíróság — Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001 (ELT L 270, lk 1; ELT erivaljaanne 03/40, lk 269) artikli 143ba lõike 1 tõlgendamine — Liikmesriikide kohustus anda suhkru eritoetust objektiivsete ja mittediskrimineerivate kriteeriumide alusel — Siseriiklikud õigusnormid, mis annavad õiguse sellele toetusele üksnes põllumajandustootjatele, kes on sõlminud suhkrupeedi tarnelepingu otse suhkruootjaga.

**Resolutsioon**

Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, muudetud nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 319/2006) artikli 143ba lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et see on

takistuseks niisugusele liikmesriigi õigusnormile, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mis välistab suhkru eritoetuse maksmise tarneõigusteta põllumajandustootjale, kes tarnib suhkrupeedi suhkruootjale tarneõigustega integreerija vahendusel, samas kui selle õigusnormi kohaselt võib suhkru eritoetust maksta tarneõigustega põllumajandustootjale, kes tarnib suhkrupeedi suhkruootjale otse, ja samuti tarneõigusteta põllumajandustootjale, kes on tootjarühma liige ja tarnib suhkrupeedi suhkruootjale selle tarneõigustega tootjarühma vahendusel.

<sup>(1)</sup> ELT C 153, 4.7.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Stadt Graz versus Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH**

(Kohtuasi C-314/09) <sup>(1)</sup>

(Direktiiv 89/665/EMÜ — Riigihange — Riigihanke vaidlustusmenetlus — Kahju hüvitamise nõue — Riigihankelepingu õigusvastane sõlmimine — Siseriiklik vastutust reguleeriv säte, mis põhineb hankija süü eeldamisel)

(2010/C 317/17)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberster Gerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Stadt Graz

Kostjad: Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH

Menetluses osales: Land Steiermark

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — Nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 395, lk 33; ELT erivaljaanne 06/01, lk 246) artikli 1 lõike 1 ja artikli 2 lõike 1 punkti c ja lõike 7 tõlgendamine — Hankelepingu sõlmimine kooskõlas riigihangete järelevalveasutuse otsusega, mis on hankijale siduv — Hankelepingu sõlmimise õigusvastatus siseriikliku õiguse rikkumise tõttu — Kahju hüvitamise nõude esitamise tingimused — Tõhususe põhimõte

**Resolutsioon**

Nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (muudetud nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiiviga 92/50/EMÜ) tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, millega seatakse hankija õigus saada riigihankealase õiguse rikkumise eest kahjutasu sõltuvusse selle rikkumise süüalisest iseloomust, kaasa arvatud juhul, kui selle õigusnormi kohaldamine põhineb hankija süü eeldamisel ning sellel, et hankija ei või viidata individuaalse kvalifikatsiooni puudumisele ja seega väidetava rikkumise subjektiivse etteheidetavuse puudumisele.

(<sup>1</sup>) ELT C 267, 7.11.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Baranya Megyei Bírósági (Ungari) eelotsusetaotlus) — Uszodaéptő Kft versus APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály**

(Kohtuasi C-392/09) (<sup>1</sup>)

*(Kuuks käibemaksudirektiiv — Direktiiv 2006/112/EÜ — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Uued siseriiklikud õigusnormid — Arve sisu puudutavad nõuded — Tagasiulatuva jõuga kohaldamine — Mahaarvamiseõiguse kaotamine)*

(2010/C 317/18)

Kohtumenetluse keel: ungari

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Baranya Megyei Bíróság

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Uszodaéptő Kft

Vastustaja: APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály

**Ese**

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artiklite 17 ja 20 ning ühenduse õiguse üldpõhimõtete tõlgendamine — Uued siseriiklikud käibemaksualased õigusnormid, millega antakse maksukohustuslastele õigus valida, kas neid

kohaldatakse, isegi tagasiulatuvalt, nende jõustumise ajal pooleliolevatele tehingutele — Arve sisu puudutavate uute nõuete tagasiulatuva kohaldamine, vastasel juhul mahaarvamiseõiguse kaotamine

**Resolutsioon**

Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikleid 167, 168 ja 178 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus selliste siseriiklike õigusnormide tagasiulatuva kohaldamine, mis pöördmaksustamise korra raamides seavad ehitusteenustega seotud käibemaksu mahaarvamise tingimuseks neid teenuseid puudutavate arvete parandamise ja täendava parandustega maksudeklaratsiooni esitamise, samas kui maksuhalduri käsutuses on kõik vajalikud andmed selleks, et tuvastada, et maksukohustuslane on asjaomaste teenuste saajana kohustatud tasuma käibemaksu, ja et kontrollida mahaarvatava maksusumma suurust.

(<sup>1</sup>) ELT C 11, 16.1.2010.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 30. septembri 2010. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I (Poola Vabariik) eelotsusetaotlus) — Oasis East sp z o.o. versus Minister Finansów**

(Kohtuasi C-395/09) (<sup>1</sup>)

*(Kuuks käibemaksudirektiiv — Direktiiv 2006/112/EÜ — Uue liikmesriigi ühinemine — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Siseriiklikud õigusnormid, mis teatud kaupade ja teenuste puhul välistavad maksu mahaarvamise õiguse — Kaubanduspartnerid, kelle asukoht on siseriiklikus õiguses nn maksuparadiisina määratletud riigis või territooriumil — Liikmesriikide õigus säilitada kuuenda käibemaksudirektiivi jõustumise ajal kehtinud eeskirjad, millega välistatakse mahaarvamiseõigus)*

(2010/C 317/19)

Kohtumenetluse keel: poola

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Oasis East sp z o.o.

Kostja: Minister Finansów

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Naczelny Sąd Administracyjny — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 17 lõike 6 ja nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artikli 176 tõlgendamine — Juba enne ühinemist kehtinud siseriiklikud õigusnormid, mis välistavad maksu mahaarvamise õiguse seoses teenustega, mille eest tasutakse isikule, kelle elukoht, asukoht või juhatuse asukoht nn maksuparadiisiks peetaval territooriumil

**Resolutsioon**

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, muudetud nõukogu 10. aprilli 1995. aasta direktiiviga 95/7/EÜ, artikli 17 lõiget 6, mis on sisuliselt üle võetud nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artiklisse 176, tuleb tõlgendada nii, et selle alusel ei ole lubatud säilitada asjaomasel liikmesriigis kuuenda direktiivi 77/388 jõustumise ajal kehtinud siseriiklikke õigusnorme, mis üldiselt välistavad sisendkäibemaksu mahaarvamise õiguse selliste imporditud teenuste ostmisel, mille eest tasutakse otse või kaudselt isikule, kelle asukoht on siseriiklikus õiguses nn maksuparadiisina määratletud riigis või territooriumil.

<sup>(1)</sup> ELT C 312, 19.12.2009.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — Evets Corp. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)**

(Kohtuasi C-479/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk DANELECTRO — Kujutismärk QWIK TUNE — Kaubamärgi registreeringu pikendamise taotlus — Tähtaja ennistamise taotlus — Kaubamärgi registreeringu pikendamise taotluse tähtajaks esitamata jätmine)**

(2010/C 317/20)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Apellant: Evets Corp. (esindaja: solicitor S. Ryan)

*Teine menetlusosaline:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 23. septembri 2009. aasta otsuse peale, Evets vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (liidetud kohtuasjad T-20/08 ja T-21/08), millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata hagi, millega taotleti Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 5. novembri 2007. aasta otsuse R 603/2007-4 tühistamist, millega jäeti rahuldamata kaebus kaubamärkide haldus- ja õigusosakonna otsuse peale, mille kohaselt loetakse, et „tähtaja ennistamise taotlust“ ei ole esitatud, kuna hageja esitas sõnamärgi „DANELECTRO“ registreeringu pikendamise taotluse hilinenult — Kaubamärgi pikendamise taotluse tähtajaks esitamata jätmine

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Evets Corp.-ilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 24, 30.1.2010.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Tšehhi Vabariik**

(Kohtuasi C-481/09) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 2006/7/EÜ — Suplusvee kvaliteet — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)**

(2010/C 317/21)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja M. Thomannová-Körnerová)

Kostja: Tšehhi Vabariik (esindajad: M. Smolek ja J. Jirkalová)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta direktiivi 2006/7/EÜ, mis käsitleb suplusvee kvaliteedi juhtimist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 76/160/EMÜ (ELT L 64, lk 37), ülevõtmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata või nendest teatamata jätmine



**Resolutsioon**

1. Kuna Tšehhi Vabariik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme, et täita Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta direktiivi 2006/7/EÜ, mis käsitleb suplusvee kvaliteedi juhtimist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 76/160/EMÜ, siis on Tšehhi Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Tšehhi Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 24, 30.1.2010.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 23. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-24/10) (<sup>1</sup>)

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/46/EÜ — Äriühinguid — Äriühingute raamatupidamise aastaaruanded ja konsolideeritud aastaaruanded — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)*

(2010/C 317/22)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Karanasou Apostolopoulou ja G. Braun)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindaja: N. Dafniou)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiivi 2006/46/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 78/660/EMÜ, mis käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid, direktiivi 83/349/EMÜ, mis käsitleb konsolideeritud aruandeid, direktiivi 86/635/EMÜ pankade ja muude rahaasutuste raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta ning direktiivi 91/674/EMÜ kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta (ELT L 224, lk 1), täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtajaks vastu võtmata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Kreeka Vabariik ei ole võtnud vastu õigus- ja haldusnorme, mis on vajalikud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiivi 2006/46/EÜ, millega muudetakse

nõukogu direktiivi 78/660/EMÜ, mis käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid, direktiivi 83/349/EMÜ, mis käsitleb konsolideeritud aruandeid, direktiivi 86/635/EMÜ pankade ja muude rahaasutuste raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta ning direktiivi 91/674/EMÜ kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta, täitmiseks, siis on Kreeka Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 63, 13.3.2010.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-36/10) (<sup>1</sup>)

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 96/82/EÜ ja 2003/105/EÜ — Ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamine — Artikli 12 lõike 1 teine lõik — Ebaõige ülevõtmine)*

(2010/C 317/23)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Sipos ja J.-B. Laignelot)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: T. Materne)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 9. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/82/EÜ ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta (EÜT L 10, lk 13; ELT eriväljaanne 05/02, lk 410), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/105/EÜ (EÜT L 345, lk 97; ELT eriväljaanne 05/04, lk 398), täitmiseks vajalike sätete vastu võtmata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud kõiki meetmeid nõukogu 9. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/82/EÜ ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/105/EÜ, artikli 12 lõike 1 teise lõigu nõuetekohaseks ülevõtmiseks, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. *Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 80, 27.3.2010.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Mora Kommun (Rootsi) 21. augustil 2009 — Dan Bengtsson versus Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom**

**(Kohtuasi C-344/10)**

(2010/C 317/24)

*Kohtumenetluse keel: rootsi*

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Mora Kommun (Rootsi).

#### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitaja:* Dan Bengtsson

*Vastustaja:* Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom

#### Eelotsuse küsimus

1. Mora valla (Rootsi) Miljö- och hälsoskyddsmyndigheten (keskkonna- ja tervisekaitsekomisjon) esitab eelotsusetaotluse nõukogu soovitus 1999/519/EÜ (<sup>1</sup>) tõlgendamise kohta EÜ artikli 174 lõiget 2 arvestades. Küsimus on selles, kas soovitus 1999/519/EÜ ette nähtud elektromagnetväljade kontrolltasemeid tuleb tõlgendada nii, et neid peab käsitlema ettevaatuspõhimõtte rakendamise suunisenähtena või kas kõnealune põhimõtte täiendab soovitust?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 12. juuli 1999. aasta soovitus 1999/519/EÜ üldsuse kokkupuute piiramise kohta elektromagnetväljadega (0-300 GHz) (EÜT L 199, 30.7.1999, lk 59)

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Ungari Vabariik) 28. juulil 2010 — VALE Építési Kft.**

**(Kohtuasi C-378/10)**

(2010/C 317/25)

*Kohtumenetluse keel: ungari*

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

#### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitaja:* VALE Építési Kft.

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas sihtliikmesriik peab järgima EÜ artikleid 43 ja 48 juhul, kui teises liikmesriigis (päritoluliikmesriik) asutatud äriühing viib oma asukoha üle sihtliikmesriiki ja laseb sellega seoses end samal ajal päritoluliikmesriigi äriregistrist kustutada, kui äriühingu omanikud sõlmivad uue asutamislepingu vastavalt sihtliikmesriigi õigusele ja taotlevad äriühingu kandmist sihtliikmesriigi äriregistrisse kooskõlas nimetatud riigi seadustega?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis kas kirjeldatud olukorras tuleks EÜ artikleid 43 ja 48 tõlgendada nii, et nendega on vastuolus sihtliikmesriigi õigusaktid või tavad, mis takistavad teises liikmesriigis (päritoluliikmesriik) seaduslikult asutatud äriühingul viia oma asukoht üle sihtliikmesriiki ja jätkata oma tegevust selle riigi seadustega kooskõlas?
3. Kas teisele küsimusele vastamisel on oluline, mis põhjusel sihtliikmesriik äriühingu äriregistrisse kandmast keeldub? Täpsemalt:
  - kas tuleb arvestada sellega, kui sihtliikmesriigis esitatud asutamislepingus nimetab äriühing oma õiguseallena päritoluliikmesriigis asutatud äriühingut, mille ta on palunud äriregistrist kustutada, ja taotleb kõnealuse äriühingu kui õiguseallase kandmist sihtliikmesriigi äriregistrisse;
  - kas äriühingu ühendusesisese piiriülese ümberkujundamise korral on sihtliikmesriik seoses asjaomase äriühingu äriregistrisse kandmise taotluse kohta tehtud otsusega kohustatud võtma arvesse akti, millega päritoluliikmesriik kandis asukoha muutmise oma äriregistrisse, ja kui see nii on, siis millises ulatuses?
4. Kas sihtliikmesriigil on õigus uurida ühendusesisest piiriülest ümberkujundamist läbiviiva äriühingu esitatud äriregistrisse kandmise taotlust oma äriühingute ümberkujundamist reguleerivate siseriiklike õigusaktide alusel ja nõuda, et asjaomane äriühing vastaks kõigile sihtliikmesriigi äriühingute siseriikliku ümberkujundamisega seotud nõuetele (näiteks bilansi koostamine ja varade loend) või on ta EÜ artiklitest 43 ja 48 tulenevalt kohustatud teha vahet ühendusesisese piiriülese ümberkujundamise ja siseriikliku ümberkujundamise vahel, ning kui see nii on, siis millises ulatuses?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hof van Cassatie van Belgïe 29. juulil 2010 — Jan Voogsgeerd versus Navimer SA**

(Kohtuasi C-384/10)

(2010/C 317/26)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hof van Cassatie van Belgïe

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Jan Voogsgeerd

Vastustaja: Navimer SA

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni (<sup>1</sup>) artikli 6 lõike 2 punkti b tähenduses tuleb riigina, kus asub tegevuskoht, mille kaudu on töötaja tööle võetud, mõista riiki, kus asub selle tööandja tegevuskoht, kes võttis töötaja töölepingu alusel tööle, või riiki, kus asub tööandja tegevuskoht, kus töötaja teeb tegelikult tööd, isegi siis, kui ta tavaliselt ei tööta ühes ja samas riigis?
2. Kas tegeliku töötegemise kohana esimese küsimuse tähenduses tuleb käsitada kohta, kus töötaja, kes tavaliselt ei tee tööd ühes ja samas riigis, on kohustatud ennast registreerima ning saab oma ülesannete täitmiseks juhised ja korraldused?
3. Kas tööandja tegevuskoht, kus töötaja teeb esimese küsimuse tähenduses tegelikult tööd, peab vastama teatud formaalsetele nõuetele nagu eraldiseisva juriidilise isiku staatuse omamine või piisab selle jaoks faktilise tegevuskoha olemasolust?
4. Kas kolmanda küsimuse tähenduses võib tegevuskohaks olla teise äriühingu, kellega tööandjaks olev äriühing on seotud, tegevuskoht ka siis, kui juhiste andmise õigus ei ole sellele teisele äriühingule üle antud?

(<sup>1</sup>) EÜT L 266, lk 1; ELT eriväljaanne C 169, lk 10.

**Bouygues SA ja Bouygues Télécom SA 4. augustil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas korda laiendatud koosseisus) 21. mai 2010. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04: Prantsusmaa jt versus komisjon**

(Kohtuasi C-399/10 P)

(2010/C 317/27)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellandid: Bouygues SA, Bouygues Télécom SA (esindajad: advokaadid J. Vogel, F. Sureau, D. Theophile)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Prantsuse Vabariik, France Télécom SA, Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom)

**Apellantide nõuded**

- tühistada Üldkohtu 21. mai 2010. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04;
- uuesti otsust tehes rahuldada äriühingute Bouygues SA ja Bouygues Télécom nõuded, st: 1) tühistada komisjoni otsuse 2006/621/EÜ (<sup>1</sup>) artikkel 1 ainult osas, milles see kaudselt, kuid tingimata keeldus Prantsuse riigi avaldusi juulis, septembris ja oktoobris 2002 abina kvalifitseerimast, ning 2) tühistada selle otsuse artikkel 2; selle tühistamise tagajärg on see, et Prantsuse riiki kohustatakse tuvastatud abi äriühingult France Télécom tagasi nõudma;
- teise võimalusena juhul, kui Euroopa Kohus asub seisukohale, et menetlusstaadium ei luba teha asja suhtes kohtuotsust, saata asi tagasi Üldkohtusse liidetud kohtuasjade T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04, uueks läbivaatamiseks, võttes arvesse Euroopa Kohtu õiguslikku seisukohta;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt, äriühingult France Télécom ja Prantsuse riigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitavad Bouygues ja Bouygues Télécom kaks väidet.

Esimese väitega, mis koosneb kolmest osast, väidavad apellandid, et Üldkohus rikkus õigusnormi, kuna ta kinnitas komisjoni analüüsi, mille kohaselt Prantsuse riigi avalduste puhul



juulis, septembris ja oktoobris 2002 ei ole eraldi või koosvõetuna tegemist ühe või mitme riigiabiga. Üldkohus eiras nii ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses riigi ressursside kasutamise mõistet, kui ta asus seisukohale, et toetusavaldused võivad tähendada avalike ressursside kasutamist ainult tingimusel, kui need täpsustavad kavandatud toetuse vormi ja summa, neid kohaldatakse kohe ja kindlasti ning need on õiguslikult siduvad (esimene osa). Lisaks moonutas Üldkohus komisjonile esitatud liikmesriigi õigusnorme, kui ta märkis, et need normid nõuavad omakorda selleks, et toetuse lubadused võiksid olla siduvad, seda, et need oleksid lubatud toetuse korra ja summa osas täpsed ning selle tingimuseks ei oleks võlgniku maksejõuetus, samas kui liikmesriigi õiguse kohaselt on tulemuse saavutamise lubadus juba lubaduse andjale siduv. Rahalistes raskustes olemise tingimus ei ole garantiikohustusele takistuseks ning riigi selline käitumine, mis tekitab veendumise, et ta tegutseb teataval viisil, toob kaasa vastutuse (teine osa). Lõpuks eiras Üldkohus ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses riigi ressursside kasutamise mõistet, kui ta asus seisukohale, et selline riigi ressursside kasutamine ei saa tuleneda turgude reaktioonist, sisaldades riigi jaoks kohustust lahendada France Télécomi finantseerimise probleeme (kolmas osa).

Teises väites, mis koosneb kahest osast, toovad apellandid välja selle, et Üldkohus rikkus õigusnormi osas, mis puudutab riigi poolt France Télécomile detsembris 2002 antud aktsionärialaenu 9 miljardi euro suuruse krediidiini näol kvalifitseerimist abina. Sellega seoses märgivad Bouygues ja Bouygues Télécom esiteks, et Üldkohus eiras artikli 107 lõike 1 tähenduses abi mõistet, kui ta leidis, et krediidiini andmise teatest tulenev eelis ei ole piisavalt seotud sellest andmisest tulenevate ressursside ülekandmisega, nii et oleks võimalik seda lugeda riigiabiks. Apellandid toovad välja, et Üldkohus väidab valesti, et eelis ja ressursside kasutamine kattuvad.

Apellandid märgivad teiseks, et Üldkohus eiras eelise mõistet artikli 107 lõike 1 tähenduses, kui ta kindlalt viitas France Télécomile 9 miljardi euro suuruse summa andmisele, et asuda seisukohale, et see ei kujuta endast erilist eelist France Télécomi kasutuses olevate rahaliste vahendite suurendamise vormis, võtmata selle eelise olemasolu hindamiseks arvesse nendest samadest meetmetest tulenevat rahustavat mõju.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 2. augusti 2004. aasta otsus 2006/621/EÜ seoses riigiabiga, mis Prantsusmaa andis France Télécomile (ELT L 257, lk 11).

**Euroopa Komisjoni 5. augustil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 21. mai 2010. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04: Prantsusmaa jt versus komisjon**

(Kohtuasi C-401/10 P)

(2010/C 317/28)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Apellant:* Euroopa Komisjon (esindajad: C. Giolito, D. Grespan ja S. Thomas)

*Teised menetlusosalised:* Prantsuse Vabariik, France Télécom SA, Bouygues SA, Bouygues Télécom SA, Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom)

### Apellandi nõuded

- tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 21. mai 2010. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04, mis tehti komisjonile faksi teel teatavaks 25. mail 2010, osas, milles see:
- tühistab komisjoni 2. augusti 2004. aasta otsuse 2006/621/EÜ seoses riigiabiga, mis Prantsusmaa andis France Télécomile (ELT L 257, lk 11) <sup>(1)</sup>; artikli 1;
- mõistab kohtuasjades T-425/04 ja T-444/04 Prantsuse Vabariigi ja France Télécom SA kohtukulud välja komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud;
- anda asi uueks läbivaatamiseks tagasi Üldkohtule;
- otsustada käesoleva kohtuastme kohtukulude kandmine edaspidi.

### Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab komisjon kolm väidet.

Esimese väitega märgib komisjon, et Üldkohtu otsus on mitmes aspektis vastuoluliselt põhjendatud. Näiteks on see nii siis, kui Üldkohus asub vaidlustatud kohtuotsuses seisukohale, et avaldusi, sh 4. detsembri 2002. aasta teadet aktsionärialaenu kohta võib hinnata koos, kui tehakse kindlaks France Télécomile eelise andmise olemasolu, samas kui siis, kui tegemist on riigi ressursside kaasamise kindlakstegemisega, siis Üldkohus leiab, et võrreldes aktsionärialaenu teadet ja eelnevaid erinevaid riigi avaldusi, on toimunud oluline murrang.

Teise väitega, mis koosneb neljast osast, toob komisjon välja, et Üldkohus on mitmeti rikkunud EÜ artikli 87 lõiget 1 koostoimes EÜ artikliga 230. Nii eiras Üldkohus abi mõistet, kui ta nõudis eelise ning riigi ressursside kaasamise vahelist otsest seost (esimene osa), keeldus tunnistamast riigi ressursside kaasamist siis, kui Prantsuse riik teatas ja pakkus France Télécomile aktsionärilepingut (teine osa) ning kui ta ei analüüsinud aruka erainvestori kriteeriumi, et teha kindlaks, kas France Télécomile on antud eelis või mitte (kolmas osa). Lisaks eiras Üldkohus komisjoni kaalutusõigust, mis tal on siis, kui ta teostab keerulisi majandusanalüüse ning kui ta teostas vaidlustatud otsuse sobivuse kontrolli (neljas osa).

Kolmanda väitega väidab komisjon, et Üldkohus moonutas vaidlustatud otsust, kui ta leidis, et komisjon oleks pidanud rohkem põhjendama sellise eraldiseisva eelise olemasolu, mis tulenes France Télécomile 9 miljardi euro suuruse krediidiini pakkimises, ning kui Üldkohus tõdes, et alates 2002. aasta juulist tehtud avalduste ning 4. detsembri 2002. aasta aktsionärialaenu lepingu teate vahelisel ajal on toimunud oluline murrang.

(<sup>1</sup>) ELT L 257, lk 11.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 25. augustil 2010 — Finanzamt Deggendorf versus Markus Stoppelkamp kui Harald Raab'i vara valitsev pankrotihaldur**

(Kohtuasi C-421/10)

(2010/C 317/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesfinanzhof

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Finanzamt Deggendorf

Vastustaja: Markus Stoppelkamp kui Harald Raab'i vara valitsev pankrotihaldur

**Eelotsuse küsimus**

Kas maksukohustuslane on juba siis „maksukohustuslane, kelle registrijärgne asukoht ei ole riigi territooriumil” nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise

kohta (<sup>1</sup>) artikli 21 lõike 1 punkti b tähenduses, kui tema tegevuskoht on teises riigis, või peab teise tingimusena lisanduma, et tema elukoht ei ole riigi territooriumil?

(<sup>1</sup>) EÜT L 145, lk 1; ELT erivaljaanne 09/01, lk 23.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Düsseldorf (Saksamaa) 27. augustil 2010 — Delphi Deutschland GmbH versus Hauptzollamt Düsseldorf**

(Kohtuasi C-423/10)

(2010/C 317/30)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Düsseldorf

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Delphi Deutschland GmbH

Vastustaja: Hauptzollamt Düsseldorf

**Eelotsuse küsimused**

Kas käesolevas kohtumääruses täpsemalt kirjeldatud elektriühendused tuleb klassifitseerida nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisas, mida on muudetud komisjoni 7. septembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 1810/2004 (<sup>1</sup>), komisjoni 27. oktoobri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 1719/2005 (<sup>2</sup>) ja komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1549/2006 (<sup>3</sup>), asuva kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8536 69?

(<sup>1</sup>) ELT L 327, lk 1.

(<sup>2</sup>) ELT L 286, lk 1.

(<sup>3</sup>) ELT L 301, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 6. septembril 2010 — Peter Aladzhov versus Zamestnik direktor na Stolichna direktsia na vatreshnite raboti kam Ministerstvo na vatreshnite raboti**

(Kohtuasi C-434/10)

(2010/C 317/31)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Administrativen sad Sofia-grad

## Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Peter Aladzhov

Vastustaja: Zamestnik direktor na Stolichna direktsia na vatreshnite raboti kam Ministerstvo na vatreshnite raboti

## Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu liikmesriigi territooriumilt lahkumise keeld, mida kohaldatakse kõnealuse liikmesriigi kodaniku suhtes, kes on asjassepuutuva riigi õiguse alusel registreeritud äriühingu juhatuse liige, tulenevalt nimetatud äriühingu tasumata avalik-õiguslikest võlgadest, peab vastama Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ artikli 27 lõikes 1 ettenähtud „avaliku korra” kaitse huvidele, kui lisaks põhikohtuasja asjaoludele on tegemist järgmiste asjaoludega:

1.1 kõnealuse liikmesriigi põhiseaduses ei ole ette nähtud füüsiliste isikute vaba liikumise õiguse piiramist avaliku korra kaitsmise eesmärgil;

1.2 „avaliku korra” kaitse kui nimetatud keelu kehtestamise alus sisaldub siseriiklikus seaduses, millega on üle võetud Euroopa Liidu muu õigusakt;

1.3 „avaliku korra” kaitse direktiivi nimetatud sätte tähenduses hõlmab ka „kaaskodanike õiguste kaitset”, kui liikmesriigi eelarvetulude tagamise meede võetakse avalik-õiguslike võlgade tasumise kaudu?

2. Kas liidu kodanike vaba liikumise õiguse teostamiseks ettenähtud piirangutest ja tingimustest ning nende rakendamiseks liidu õiguse alusel võetud meetmetest järeldub põhikohtuasjas kujunenud asjaoludel, et lubatav on selline siseriiklik õiguslik meede, mis näeb ette, et liikmesriik kehtestab oma kodaniku suhtes, kes on asjaomase liikmesriigi õiguse alusel registreeritud äriühingu juhatuse liige, seoses riigile tasumata avalik-õiguslike võlgadega, mida sama riigi õiguse kohaselt liigitatakse „märkimisväärseteks” võlgadeks, haldussunnimeetmena „riigist lahkumise keelu”, kui selle võla tasumiseks on lubatav kohaldada liikmesriikide vastastikuse abi menetlust vastavalt nõukogu 26. mai 2008. aasta direktiivile 2008/55/EÜ vastastikuse abi kohta teatavate lõivude, tollimaksude, maksude ja muude meetmetega seotud nõuete sissenõudmisel ning komisjoni 28. novembri 2008. aasta määrusele (EÜ) nr 1179/2008, millega kehtestatakse

nõukogu direktiivi 2008/55/EÜ (vastastikuse abi kohta teatavate lõivude, tollimaksude, maksude ja muude meetmetega seotud nõuete sissenõudmisel) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad?

3. Kas proportsionaalsuse põhimõtet ja liidu kodanike vaba liikumise õiguse teostamiseks ette nähtud piiranguid ja tingimusi ning nende rakendamiseks liidu õiguse alusel võetud meetmeid või kriteeriume, mis sisalduvad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ, artikli 27 lõikes 1 ja 2, tuleb põhikohtuasjas kujunenud asjaoludel tõlgendada nii, et juhul kui liikmesriigi õiguse alusel registreeritud äriühingul on avalik-õiguslik võlg, mis selle riigi õiguse kohaselt liigitatakse „märkimisväärseks võlaks”, lubavad need kehtestada asjassepuutuva äriühingu juhatuse liikmeks oleva füüsilise isiku suhtes liikmesriigist lahkumise keelu, kui samal ajal esinevad järgmised asjaolud:

3.1 „märkimisväärset” avalik-õiguslikku võlga käsitatakse reaalse, vahetu ja piisavalt tõsise ohuna, mis kahjustab mõnd ühiskonna põhihuvi, see on hinnang, mille seadusandja andis konkreetse haldusmeetme — „riigist lahkumise keelu” — võtmisega;

3.2 ei ole ette nähtud hinnata asjaolusid, mis on seotud juhatuse liikme isikliku käitumise ja tema põhiõiguste kahjustamisega, näiteks õigusega teha välisreisidega seonduvat tööd teistsuguse õigussuhte raames;

3.3 pärast keelu kehtestamist ei hinnata võlgnikust äriühingu äritegevuse tagajärgi ja avalik-õigusliku võla tasumise võimalusi;

3.4 keeld kehtestatakse taotluse peale, mis on siduva olemusega, kui selles tõendatakse, et konkreetse äriühingul on „märkimisväärne” avalik-õiguslik võlg, et võlga ei ole põhisumma ja intressi ulatuses tagatud ja et isik, kelle suhtes keelu kehtestamist taotletakse, kuulub nimetatud äriühingu juhatusse;

3.5 keeld on kehtestatud tähtajaliselt kuni avalik-õigusliku võla tasumise või tagamiseni, ilma et oleks ette nähtud keelu adressaadi taotlusel keelu ülevaatamine keelu kehtestanud asutuses ja võla aegumistähtaegade arvessevõtmine?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Centrale Raad van Beroep (Madalmaad) 13. septembril 2010 — J. C. van Ardennen versus Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen**

**(Kohtuasi C-435/10)**

(2010/C 317/32)

*Kohtumenetluse keel: hollandi*

#### **Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Centrale Raad van Beroep

#### **Põhikohtuasja pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* J. C. van Ardennen

*Vastustaja:* Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

#### **Eelotsuse küsimused**

1. Kas direktiivi 80/987/EMÜ <sup>(1)</sup>, eelkõige selle artikleid 4, 5 ja 10 tuleb tõlgendada nii, et sellega on juba põhimõtteliselt vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis paneb tööandja maksejõuetuse korral töötajale, kes soovib rahuldamata töötasunõuete (täielikku) rahuldamist, kohustuse registreerida end töötajajärgse hiljemalt esimesel tööpäeval, mis järgneb päevale, mil töösuhe üles öeldi või oleks õigupoolest pidanud üles öeldama?

Eitava vastuse korral:

2. Kas direktiivi 80/987/EMÜ, eelkõige selle artikleid 4, 5 ja 10 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt on selline registreerimiskohustus ka töötajatel, kes töötavad ülesütlemistähtaaja jooksul oma firmas või oma kutsealal?

3. Kas direktiivi 80/987/EMÜ, eelkõige selle artikleid 4, 5 ja 10 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt maksejõuetushüvitist makstakse vaid osaliselt, kui seda registreerimiskohustust ei täideta (õigeaegselt), kusjuures mahaarvamismeetme ulatuse ja kestuse määramisel lähtutakse päevast, mil see kohustus tagantjärele täideti?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 20.oktoobri 1980.aasta direktiiv 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 283, lk 23; ELT eriväljaanne 05/01, lk 217).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Judicial de Vieira do Minho (Portugal) 13. septembril 2010 — Manuel Afonso Esteves versus Axa — Seguros de Portugal SA**

**(Kohtuasi C-437/10)**

(2010/C 317/33)

*Kohtumenetluse keel: portugali*

#### **Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal Judicial de Vieira do Minho

#### **Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Manuel Afonso Esteves

*Kostja:* Axa — Seguros de Portugal SA

#### **Eelotsuse küsimused**

Kas ühenduse õigusega ja täpsemalt direktiivi 72/166/EMÜ <sup>(1)</sup> artikli 3 lõikega 1, direktiivi 84/5/EMÜ <sup>(2)</sup> artikli 2 lõikega 1 ja direktiivi 90/232/EMÜ <sup>(3)</sup> artikliga 1 (nagu neid on tõlgendanud Euroopa Kohus) on vastuolus, kui sõidukite kokkupõrke korral — mille tagajärjel üks juht (kannatanu, kes taotleb hüvitist) sai kehavigastusi ja talle tekkis varaline kahju ja mille toimumises ei saa süülist vastutust omistada kummalegi juhile — nähakse ette võimalus suurema ohu allikaga kaasnevat vastutust jagada (tsiviilkoodeksi artikli 506 lõiked 1 ja 2), mis mõjutab otseselt hüvitise summat, mis tuleb kannatanule välja maksta saadud kehavigastustest tingitud varalise ja mittevaralise kahju eest, kuivõrd selle hüvitise summa vähendamine on ette nähtud võrdses osas?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiiv 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1, ELT eriväljaanne 06/01, lk 10).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teine direktiiv 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 1984, L 8, lk 17; ELT eriväljaanne 06/07, lk 3).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmas direktiiv 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 249).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud tribunal administratif de Limoges (Prantsusmaa) 14. septembril 2010 — Philippe Bonnarde versus Agence de Services et de Paiement**

(Kohtuasi C-443/10)

(2010/C 317/34)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal administratif de Limoges

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Philippe Bonnarde

Vastustaja: Agence de Services et de Paiement

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas Euroopa Liidu õigusnorme, eelkõige Euroopa Liidu toimimise lepingu sätteid, mille eesmärk on tagada vaba liikumine, ning nõukogu 29. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/37/EÜ sõidukite registreerimisdokumentide kohta (<sup>(1)</sup>) (muudetud 23. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/127/EÜ (<sup>(2)</sup>)) sätteid tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid, millega sätestatakse sõidukite registreerimisel selline eridokument nagu registreerimistunnistus, millel peab olema märges „näidis-sõiduk” ning mida võib käsitada kui dokumenti sõiduki ajutise registreerimise kohta nõukogu 29. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/37/EÜ artikli 1 tähenduses, ning kas seega on kõnealuste sätetega vastuolus see, et teatava soodustuse saamine sõltub sellise dokumendi esitamisest?
2. Juhul kui vastus eelmisele küsimusele on eitav, siis kas kõnealuseid sätteid tuleb tõlgendada nii, et neist tuleneb, et auto omandamise puhul teisest liikmesriigist tuleb sellised siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt kehtib toetuse andmisele juba registreeritud keskkonnasõbralike sõidukite omandamise korral tingimus, et asjaomasel registreerimistunnistusel oleks liikmesriigi õigusnormide kohaselt märges „näidis-sõiduk”, jätta kohaldamata, kui sõiduki müüja ei ole ise saanud kõnealust toetust ja kui:

— sõiduk vastab eelkõige esmase kasutuselevõtu kuupäeva osas tunnustele, mis vastavalt siseriiklikele õigusnormidele on selle näidissõidukina käsitamiseks nõutavad?

<sup>(1)</sup> ELT L 138, lk 57; ELT eriväljaanne 07/04, lk 351.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 23. detsembri 2003. aasta direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 1999/37/EÜ sõidukite registreerimisdokumentide kohta (ELT L 10, lk 29; ELT eriväljaanne 07/07, lk 710).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 15. septembril 2010 — Finanzamt Lüdenschied versus Christel Schriever**

(Kohtuasi C-444/10)

(2010/C 317/35)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesfinanzhof

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonikaebuse esitaja: Finanzamt Lüdenschied

Vastustaja: Christel Schriever

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas tegemist on kogu vara „üleandmisega” nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (<sup>(1)</sup>) artikli 5 lõike 8 tähenduses, kui ettevõtja loovutab omandajale omandiõiguse oma jaekaupluse kaubaruudele ja sisustusele, kuid tema omandis olevad kaupluseruumid annab omandajale vaid üürile?
2. Kas seejuures on oluline, kas kaupluseruumide kasutamise õigus on loovutatud pikaajalise üürilepinguga või kas üürileping on sõlmitud tähtajatult ja kumbki pool võib selle lühikese etteteatamistähtajaga üles öelda?

<sup>(1)</sup> EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23.

— sõiduki omandaja esitab teises liikmesriigis väljastatud spetsiaalse näidissõidukite registreerimistunnistuse või



**ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA 15. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-62/08: ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-448/10 P)

(2010/C 317/36)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Apellant: ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA (esindajad: advokaadid T. Salonico, G. Barone ja A. Marega)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

**Apellandi nõuded**

Apellant palub Euroopa Kohtul:

- tühistada vaidlustatud kohtuotsus <sup>(1)</sup> ja otsus <sup>(2)</sup> osas, milles neis eitatakse vaidlusaluse meetme hüvitavat ja kompenseerivat laadi pidades seda hoopis õigusvastaseks ning kokkusobimatuks riigiabiks, ja/või
- tühistada vaidlustatud kohtuotsus osas, milles eitatakse seda, et otsuses antud abi tagasinõudmise käsk on vastuolus õiguspärase ootuse põhimõttega ning sellest tulenevalt tühistada otsus osas, milles Itaaliale antakse korraldus nõuda abi viivitamatult koos intressidega tagasi, ja
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Apellant väidab, et vaidlustatud kohtuotsus on ekslik ning see tuleb järelikult järgmistel põhjustel tühistada:

1. ETL artiklite 107 ja 108 rikkumine, samuti põhjenduste vastuolulisus ning ilmne viga, mis tuleneb vaidlusaluse meetme riigiabina ja mitte apellandi kasuks kehtestatud hüvitava meetmena tõlgendamise seonduvalt esitatud tõendite moonutamisest. Üldkohus eksis tõlgendades kitsendavalt siseriiklike õigusnorme ja kohtupraktikat, millele tugines hageja esimeses kohtuastmes, ning mis tõendavad, et vaidlusaluse meetme puhul ei ole tegemist riigiabiga, vaid sellega jäeti kehtima meetme Itaalia seadusandja poolt 1962. aastal algselt ette nähtud hüvitav laad, mida tunnistasid nii komisjon kui ka Üldkohus.
2. Määruse (EÜ) nr 659/1999 <sup>(3)</sup> artikli 14 lõike 1 ja samuti võistlevuse põhimõtte rikkumine ja põhjenduste puudulikkus, kuivõrd Üldkohus leidis, et otsuses antud abi taga-

sinõudmise käsk ei ole vastuolus õiguspärase ootuse põhimõttega. Üldkohtu otsus on ekslik ning puudulikult põhjendatud osas, milles eitati seda, et komisjoni pikaajaline vaikimine seoses selgitustega, mis Itaalia ametiasutused 1991. aasta lõpus esitasid seoses asjaoluga, et esimese Terni tariifi kohaldamisaja pikendamise korral säilis hüvitamise eesmärk, kujutab endast sellist asjaolu, mille alusel võis apellandil tekkida õiguspärane ootus seoses sellega, et Terni tariifi kohaldamisaja pikendamine, sh vaidlusalune meede, ei kujuta endast riigiabi.

- <sup>(1)</sup> Euroopa Liidu Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsus kohtuasjas T-62/08.
- <sup>(2)</sup> Komisjoni 20. novembri 2007. aasta otsus 2008/408/EÜ riigiabi C 36/A/06 (ex NN 38/06) kohta, mida Itaalia andis äriühingutele ThyssenKrupp, Cementir ja Nuova Terni Industrie [Chimiche] (ELT 2008, L 144, lk 37).
- <sup>(3)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ), millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ artikli [88] kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

**Cementir Italia Srl 15. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-63/08: Cementir Italia Srl versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-449/10 P)

(2010/C 317/37)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Apellant: Cementir Italia Srl (esindajad: advokaadid T. Salonico, G. Barone ja A. Marega)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

**Apellandi nõuded**

Apellant palub Euroopa Kohtul:

- tühistada vaidlustatud kohtuotsus <sup>(1)</sup> ja otsus <sup>(2)</sup> osas, milles neis eitatakse vaidlusaluse meetme hüvitavat ja kompenseerivat laadi pidades seda hoopis õigusvastaseks ning kokkusobimatuks riigiabiks, ja/või
- tühistada vaidlustatud kohtuotsus osas, milles eitatakse seda, et otsuses antud abi tagasinõudmise käsk on vastuolus õiguspärase ootuse põhimõttega ning sellest tulenevalt tühistada otsus osas, milles Itaaliale antakse korraldus nõuda abi viivitamatult koos intressidega tagasi, ja
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et vaidlustatud kohtuotsus on ekslik ning see tuleb järelikult järgmistel põhjustel tühistada:

1. ETLT artiklite 107 ja 108 rikkumine, samuti põhjenduste vastuolulisus ning ilmne viga, mis tuleneb vaidlusaluse meetme riigiabina ja mitte apellandi kasuks kehtestatud hüvitava meetmena tõlgendamise seonduvalt esitatud tõendite moonutamisest. Üldkohus eksis tõlgendades kitsendavalt siseriiklike õigusnorme ja kohtupraktikat, millele tugines hageja esimeses kohtuastmes, ning mis tõendavad, et vaidlusaluse meetme puhul ei ole tegemist riigiabiga, vaid sellega jäeti kehtima meetme Itaalia seadusandja poolt 1962. aastal algselt ette nähtud hüvitav laad, mida tunnistasid nii komisjon kui ka Üldkohus.
2. Määruse (EÜ) nr 659/1999<sup>(3)</sup> artikli 14 lõike 1 ja samuti võistlevuse põhimõtte rikkumine ja põhjenduste puudulikkus, kuivõrd Üldkohus leidis, et otsuses antud abi tagasinõudmise käsk ei ole vastuolus õiguspärase ootuse põhimõttega. Üldkohtu otsus on ekslik ning puudulikult põhjendatud osas, milles eitati seda, et komisjoni pikaajaline vaikimine seoses selgitustega, mis Itaalia ametiasutused 1991. aasta lõpus esitasid seoses asjaoluga, et esimese Terni tariifi kohaldamisaja pikendamise korral säilis hüvitamise eesmärk, kujutab endast sellist asjaolu, mille alusel võis apellandil tekkida õiguspärane ootus seoses sellega, et Terni tariifi kohaldamisaja pikendamised, sh vaidlusalune meede, ei kujuta endast riigiabi.

<sup>(1)</sup> Euroopa Liidu Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsus kohtuasjas T-63/08.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 20. novembri 2007. aasta otsus 2008/408/EÜ riigiabi C 36/A/06 (ex NN 38/06) kohta, mida Itaalia andis äriühingutele ThyssenKrupp, Cementir ja Nuova Terni Industrie [Chimiche] (ELT 2008, L 144, lk 37).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ), millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ artikli 93 [88] kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

**Nuova Terni Industrie Chimiche SpA 15. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-64/08: Nuova Terni Industrie Chimiche SpA versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-450/10 P)

(2010/C 317/38)

Kohtumenetluse keel: itaalia

## Pooled

Apellant: Nuova Terni Industrie Chimiche SpA (esindajad: advokaadid T. Salonico, G. Barone ja A. Marega)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

## Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

- tühistada vaidlustatud kohtuotsus<sup>(1)</sup> ja otsus<sup>(2)</sup> osas, milles neis eitatakse vaidlusaluse meetme hüvitavat ja kompenseerivat laadi pidades seda hoopis õigusvastaseks ning kokkusobimatuks riigiabiks, ja/või
- tühistada vaidlustatud kohtuotsus osas, milles eitatakse seda, et otsuses antud abi tagasinõudmise käsk on vastuolus õiguspärase ootuse põhimõttega ning sellest tulenevalt tühistada otsus osas, milles Itaaliale antakse korraldus nõuda abi viivitamatult koos intressidega tagasi, ja
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et vaidlustatud kohtuotsus on ekslik ning see tuleb järelikult järgmistel põhjustel tühistada:

1. ETLT artiklite 107 ja 108 rikkumine, samuti põhjenduste vastuolulisus ning ilmne viga, mis tuleneb vaidlusaluse meetme riigiabina ja mitte apellandi kasuks kehtestatud hüvitava meetmena tõlgendamise seonduvalt esitatud tõendite moonutamisest. Üldkohus eksis tõlgendades kitsendavalt siseriiklike õigusnorme ja kohtupraktikat, millele tugines hageja esimeses kohtuastmes, ning mis tõendavad, et vaidlusaluse meetme puhul ei ole tegemist riigiabiga, vaid sellega jäeti kehtima meetme Itaalia seadusandja poolt 1962. aastal algselt ette nähtud hüvitav laad, mida tunnistasid nii komisjon kui ka Üldkohus.
2. Määruse (EÜ) nr 659/1999<sup>(3)</sup> artikli 14 lõike 1 ja samuti võistlevuse põhimõtte rikkumine ja põhjenduste puudulikkus, kuivõrd Üldkohus leidis, et otsuses antud abi tagasinõudmise käsk ei ole vastuolus õiguspärase ootuse põhimõttega. Üldkohtu otsus on ekslik ning puudulikult põhjendatud osas, milles eitati seda, et komisjoni pikaajaline vaikimine seoses selgitustega, mis Itaalia ametiasutused 1991. aasta lõpus esitasid seoses asjaoluga, et esimese Terni tariifi kohaldamisaja pikendamise korral säilis hüvitamise eesmärk, kujutab endast sellist asjaolu, mille alusel võis apellandil tekkida õiguspärane ootus seoses sellega, et Terni tariifi kohaldamisaja pikendamised, sh vaidlusalune meede, ei kujuta endast riigiabi.

<sup>(1)</sup> Euroopa Liidu Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsus kohtuasjas T-64/08.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 20. novembri 2007. aasta otsus 2008/408/EÜ riigiabi C 36/A/06 (ex NN 38/06) kohta, mida Itaalia andis äriühingutele ThyssenKrupp, Cementir ja Nuova Terni Industrie [Chimiche] (ELT 2008, L 144, lk 37).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ), millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ artikli [88] kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

**BNP Paribas ja Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL) 16. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 1. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-335/08: BNP Paribas ja BNL versus komisjon**

**(Kohtuasi C-452/10 P)**

(2010/C 317/39)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

### Pooled

*Apellandid:* BNP Paribas, Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL)  
(esindajad: advokaadid R. Silvestri, G. Escalar ja M. Todino)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon

### Apellantide nõuded

— tühistada terves ulatuses Euroopa Liidu Üldkohtu (viies koda) 1. juuli 2010. aasta otsus kohtuasjas T-335/08: BNP Paribas ja Banca Nazionale del Lavoro vs. Euroopa Komisjon, millest anti teada 1. juuli 2010. aasta faksiga (ELT C 221, 14.8.2010, lk 70), ja seoses sellega

- i) rahuldada esimesele astmele esitatud hagiavalduse nõue, milles paluti tühistada terves ulatuses komisjoni 11. märtsi 2008. aasta otsus 2008/711/EÜ nr C(2008) 869 lõplik riigiabi C 15/07 (ex NN 20/07) kohta, mida Itaalia rakendas „maksusoodustuse andmisega teatavatele restruktureeritud pankadele” (ELT L 237, lk 70), või
- ii) teise võimalusena saata asi tagasi Üldkohtule uueks arutamiseks vastavalt Euroopa Kohtu otsuse juhtnõõridele.

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

1. Üldkohus ei ole komisjoni otsust põhjalikult uurinud, jättes kontrollimata, kas see, et komisjon otsustas asjassepuutuva kava valikulisuse kindlaksmääramisel mitte arvesse võtta asjassepuutuvate üksuste olukorda, on õiguspärane;
2. Kuna Üldkohus võttis oma hinnangu andmise kriteeriumiks ainult komisjoni otsuse andmed, tõlgendas ta vääralt Euroopa Kohtu kohtupraktikat, mis lubab õigustada maksu-meetme spetsiifilisust üldise maksustamiskorra loogika seisukohast;

3. Üldkohus on vääralt tõlgendanud kohtupraktikat riigiabi valikulisuse nõude kohta, mille kohaselt tuleb selleks, et kindlaks teha, kas maksu-meede on valikuline, vaadelda lihtsalt seda, millised tagajärjed võivad sellel meetmel maksutamise seisukohast olla;

4. Üldkohus moonutas fakte, tuvastades vääralt, et üldine maksustatava väärtuse korrigeerimise kord ei anna ettevõtjale õigust korrigeerida tegevusüksuste selle vara maksukulu, mis on saadud ülekandmisel suurema bilansilise väärtusega;

5. Lõpuks on Üldkohus vääralt asendanud komisjoni arvamuse oma arvamusega, esitades uuesti põhjendusi edasikaevatud komisjoni otsuse kehtivuse kohta.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 17. septembril 2010 — Oliver Jestel versus Hauptzollamt Aachen**

**(Kohtuasi C-454/10)**

(2010/C 317/40)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

### Põhikohtuasja pooled

*Kassatsioonikaebuse esitaja:* Oliver Jestel

*Vastustaja kassatsioonimenetluses:* Hauptzollamt Aachen

### Eelotsuse küsimused

1. Kas seoses „osalemisega” kauba ebaseaduslikus toomises Euroopa Liidu tolliterritooriumile nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, <sup>(1)</sup> artikli 202 lõike 3 teise taande tähenduses muutub võlgnikuks isik, kes ebaseaduslikus sissetoomises vahetult osalemata vahendab asjaomaste kaupade müügilepingute sõlmimist ja võtab seejuures arvesse, et müüja võib kaupade või osa kaupade tarnimisel hoida kõrvale imporditollimaksust?



2. Kas piisab sellest, et ta peab seda mõeldavaks, või saab temast võlgnik üksnes juhul, kui ta on selle toimumises täiesti kindel?

(<sup>1</sup>) EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307.

**Freistaat Sachsen'i und Land Sachsen-Anhalt'i 20. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 8. juulil 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-396/08: Freistaat Sachsen und Land Sachsen-Anhalt versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-459/10 P)

(2010/C 317/41)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Apellant:* Freistaat Sachsen und Land Sachsen-Anhalt (esindajad: *Rechtsanwalt A. Rosenfeld ja Rechtsanwalt I. Liebach*)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon

#### Apellandi nõuded

1. tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 8. juuli 2010. aasta otsus kohtuasjas T-396/08: Freistaat Sachsen und Land Sachsen-Anhalt vs. Euroopa Komisjon, kus taotleti komisjoni 2. juuli 2008. aasta otsuse 2008/878/EÜ riigiabi kohta, mida Saksamaa kavatses anda DHL-ile, osalist tühistamist, ning tühistada komisjoni 2. juuli 2008. aasta otsuse 2008/878/EÜ artikli 1 lõige 1;
2. teise võimalusena tühistada punktis 1 nimetatud Euroopa Liidu Üldkohtu otsus ja saata kohtuasi tagasi Euroopa Liidu Üldkohtusse;
3. mõista kohtukulud välja vastustajalt.

#### Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebusega vaidlustatakse Üldkohtu otsust, millega jäeti rahuldamata apellantide hagi komisjoni 2. juuli 2008. aasta otsuse 2008/878/EÜ osaliseks tühistamiseks. Selle otsusega tunnistas komisjon ühisturuga kokkusobimatuks suure osa teatatud koolitusabist, mida Freistaat Sachsen und Land Sachsen-Anhalt kavatsesid DHL-ile anda.

Apellandid väidavad apellatsioonkaebuses, et Üldkohus on rikkunud liidu õigust järgmiselt:

4. Üldkohus on rikkunud määrust nr 68/2001, EÜ endise artikli 87 lõike 3 punkti c ja võrdse kohtlemise põhimõtet, kuna abivajaduse hindamine oli õiguslikult ebaõige. Määruse (EÜ) nr 68/2001 rikkumine tuleneb sellest, et ei uuritud määruses sätestatud sisulisi kriteeriume, mis on erandjuhul lubatud siis, kui see on õigustatud üksikjuhtumi eripärade tõttu. EÜ endise artikli 87 lõiget 3 on rikutud sellega, et Üldkohus jätti ebaõigesti tähelepanuta asjaolu, et koolitusabi võib teenida EÜ endise artikli 87 lõike 3 punktis c nimetatud eesmärke, mida komisjon peab arvesse võtma EÜ artikli 87 lõike 3 kohase kaalumise raames. Viimaks on tegemist võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumisega, kuna komisjon ei ole sarnastel asjaoludel tehtud varasemates otsustes koolitusabi vajadust hinnanud ega tuvastanud. Mõistetav ei ole sellise ebavõrdse kohtlemise objektiivne õigustatus.

5. Õigusnormi rikkumisega on tegemist isegi siis, kui asuda seisukohale, et vajalikkuse kriteeriumi kasutamine oli õigustatud. Apellandid väidavad selle kohta, et Üldkohus rikkus määrust nr 68/2001, komisjoni regionaalabi suuniseid ning EÜ endise artikli 87 lõike 3 punkti c, kuna ta toimis õiguslikult ebaõigesti, sest ei kaasanud vajalikkuse hindamisse asukohavaliku ergutavat mõju. See, et koolitusabi võib sisaldada vähemalt ka regionaalseid aspekte, tuleneb määruse nr 68/2001 sõnastusest. Asjakohane ei ole Üldkohtu seisukoht, et ebasoodsate tingimustega piirkondades asuvate käitiste toetamine ja sinna uute ettevõtete paigutamine võib toimuda üksnes regionaalabi toel.

6. Lisaks rikkus Üldkohus määrust nr 68/2001, EÜ endise artikli 87 lõike 3 punkti c ning võrdse kohtlemise põhimõtet sellega, et ta kohaldas abi vajalikkuse hindamisel õigusnormi rikkudes kriteeriumeid, mis ei olnud asjakohased. Ühelt poolt ei oleks ta pidanud seejuures arvesse võtma abi saaja äritegevust ja –strateegiat, sest sellega pannakse halvemasse olukorda ettevõtted, kus nende kõrge sisemise standardi tõttu on kõrge haridustase, võrreldes ettevõtetega, kus haridustase on madalama. Teiselt poolt ei oleks abi tohtinud juba üksnes seetõttu ebavajalikuks pidada, et see on siseriiklikes õigusnormides ette nähtud. Sellega kaasneks, et nende liikmesriikide ettevõtteid, kus on seadusega ette nähtud kõrge haridustase, koheldaks vähem soodsalt kui nende liikmesriikide ettevõtteid, kus on suhteliselt madalam haridustase.

7. Viimaks on Üldkohus rikkunud ka EÜ endise artikli 87 lõike 3 punkti c, kuna ta ei võtnud õigusnormi rikkudes arvesse kõnealuse koolitusmeetme positiivseid välismõjusid.



ei kaalunud, oleks pidanud endaga kaasa tooma vaidlustatud otsuse kohese tühistamise piisava põhjendatuse puudumise tõttu, kuna asjaolu, „ei ole selge”, millistest kriteeriumidest lähtuti, puudutab põhjendamiskohustust.

3. Seoses keskkonnapoliitikaga väidab apellant, et Üldkohus eksis, leides et üldiselt sõnastatud pakkumuse hindamise kriteeriumid on täidetud üksnes sertifikaadi esitamise, mis kujutab endast ühte tõendite esitamise viisi. Lisaks eksis Üldkohus, jättes tähelepanuta asjaolu, et keskkonnapoliitikat saab läbi vaadata üksnes valikuetapis.
4. Üldkohus eksis, kuna ei asunud seisukohale, et Keskkonnaagentuur on rikkunud finantsmääruse artikli 100 lõiget 2 ja selle määruuse rakenduseeskirjade artikli 149 lõiget 2, kuna ei võimaldanud selliste pakkujatel hindamisaruandega tutvuda, kes selleks soovi avaldasid, et hinnata nende pakkumise tagasilükkamise põhjuseid.
5. Lisaks on Üldkohtu seisukoht — lisaks sellele, et see on ekslik —, vastuolus mitte üksnes üldise ja kehtiva põhjendamiskohustusega, vaid ka Lissaboni lepinguga, mille kohaselt on Euroopa Liidu põhiõiguste hartal, eeskätt selle artiklil 41. sama õigusjõud kui asutamislepingul.
6. Lõpuks väidab apellant, et lisaks sellele, et vaidlustatud otsuses ei ole piisavalt põhjendatud ilmse hindamisvea osas esitatud kaebuste rahuldamata jätmist, ei ole selle otsusega seoses neid isegi läbi vaadatud.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, lk 1).

## 27. septembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-466/10)

(2010/C 317/44)

Kohtumenetluse keel: kreeka

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Patakia ja D. Kukovec)

Kostja: Kreeka Vabariik

### Hageja nõuded

- tuvastada, et korraldades läbirääkimistega hankemenetluse hanketeadet avaldamata, mis puudutab Dioikisi Ygeionomikis Perifereias Attikise (Atika piirkonna esimene tervishoiuamet) haldusalasse kuuluvate tervishoiuasutuste nakkusohutlike meditsiinijätmete käitlust, rikkus Kreeka Vabariik direktiivi 2004/18/EÜ artiklist 28 tulenevaid kohustusi osas, milles direktiivi artiklis 31 sätestatud erandite kohaldamiseks ei ole täidetud ühtegi tingimust, eelkõige artikli 31 lõike 1 punkti c kohaseid tingimusi, mis õigustavad üldreeglit erandi tegemist ja kõnealuses artiklis sätestatud erimenetluse rakendamist;
- mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

1. Euroopa Komisjon kontrollis talle edastatud kaebuse alusel tervishoiuteenuste hankekomisjoni kutset osaleda läbirääkimistega hankemenetluses hanketeadet avaldamata, mis puudutab Dioikisi Ygeionomikis Perifereias Attikise (Atika piirkonna esimene tervishoiuamet) haldusalasse kuuluvate tervishoiuasutuste nakkusohutlike meditsiinijätmete käitlust.
2. Komisjon meenutab, et üldreeglina tuleb avaldada hanke teade, mis sisaldab selgelt määratletud ja arusaadavaid tingimusi, ning et läbirääkimistega hankemenetlus eelnevat hanketeadet avaldamata on lubatud vaid erandjuhtudel, mis on direktiivi 2004/18/EÜ artiklites 30 ja 31 väga konkreetselt kindaks määratud ning mida tuleb kitsalt tõlgendada, samas kui kohustus tõendada, et erandite tegemist õigustavad erakorralised asjaolud on tegelikult olemas, lasub isikul, kes kõnealustele sätetele tugineb.
3. Komisjon leiab sellega seoses, et asjaomasest kutsest nähtub, et ehkki hankija tugines direktiivi 2004/18/EÜ artikli 31 lõike 1 punktis c sätestatud erimenetlusele, ei ole ta tõendanud, et kõnealuses sättes toodud tingimused olid täidetud ja õigustasid selle menetluse korraldamist.
4. Komisjoni hinnangul rikkus hankija läbirääkimistega hankemenetlust korraldades hanketeadet avaldamata kõnealuse direktiivi artiklist 28 tulenevaid kohustusi, kuna artiklis 31 sätestatud erandite kohaldamiseks ei ole täidetud ühtegi tingimust, eelkõige artikli 31 lõike 1 punkti c kohaseid tingimusi, mis õigustavad üldreeglit erandi tegemist ja kõnealuses artiklis sätestatud erimenetluse rakendamist.

## ÜLDKOHUS

Üldkohtu 29. septembri 2010. aasta otsus — CNH Global versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Traktori välispindadel kasutatud punase, musta ja halli värvi kombinatsioon)

(Kohtuasi T-378/07) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Traktori välispindadel kasutatud punase, musta ja halli värvi kombinatsioonis seisneva ühenduse kaubamärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjused — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõige 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõige 3))

(2010/C 317/45)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: CNH Global NV (Amsterdam, Madalmaad) (esindajad: barrister M. Edenborough ja solicitor R. Harrison)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

### Ese

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 5. juuli 2007. aasta otsus nr R 1642/2006-1, mis puudutab taotlust registreerida ühenduse kaubamärgina tähis, mis kujutab punase-, musta- ja hallivärvilist traktorit.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja CNH Global NV-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 297, 8.12.2007.

Üldkohtu 29. septembri 2010. aasta otsus — Interflon versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Illinois Tool Works (FOODLUBE)

(Kohtuasi T-200/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk FOODLUBE — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c, ja artikli 51 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c, ja artikli 52 lõike 1 punkt a))

(2010/C 317/46)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Interflon (Rosendaal, Madalmaad) (esindaja: advokaat S. Wertwijn)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: J. Novais Gonçalves)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Illinois Tool Works, Inc. (Glenview, Illinois, Ühendriigid)

### Ese

Ühtlustamisemeti teise apellatsioonikoja 3. märtsi 2008. aasta otsuse (asi R 638/2007-2) tühistamine, mis käsitleb Interflon BV ja Illinois Tool Works, Inc vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

### Resolutsioon

1. Tühistada Ühtlustamisemeti teise apellatsioonikoja 3. märtsi 2008. aasta otsus (asi R 638/2007-2) tühistamine osas, millega jäeti rahuldamata kaebus, mis puudutas klassi 1 kuuluvaid tööstuses kasutatavaid keemiapreparaate ning klassi 4 kuuluvaid tööstuslikke õlisid ja rasvasid ning määrdeaineid.
2. Ülejäänud osas jätta hagi rahuldamata.
3. Kohtukulud jäävad poolte endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 183, 19.7.2008.

Üldkohtu 28. septembri 2010. aasta otsus — Market Watch versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ares Trading (Seroslim)

(Kohtuasi T-201/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Seroslim taotlus — Ühenduse varasem sõnamärk SEROSTIM — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2010/C 317/47)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Market Watch Franchise & Consulting, Inc. (Freeport, Bahama Ühendus) (esindaja: advokaat J. Korab)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdai-  
sainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:  
Ares Trading SA (Aubonne, Šveits) (esindajad: advokaadid M.  
De Justo Bailey ja M. De Justo Vazquez)

### Ese

Nõue tühistada ühtlustamisameti teise apellatsioonikoja 6.  
märtsi 2008. aasta otsus (asi R 805/2007-2), mis käsitleb  
Ares Trading SA ja Market Watch Franchise & Consulting,  
Inc. vahelist vaidlustamismenetlust.

### Resolutsioon

1. Jätta kaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Market Watch Franchise & Consulting,  
Inc.-ilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 197, 2.8.2008.

Üldkohtu 28. septembri 2010. aasta otsus — C-Content versus komisjon

(Kohtuasi T-247/08) <sup>(1)</sup>

(Lepinguväline vastutus — Teenuste riigihanked — Ühenduse hankemenetlused — Elektronkirjastamisteenused — Eeskirjade eiramine ja ühenduse õiguse väidetav rikkumine Väljaannete Talituse poolt — Aegumistähtaeg — Põhjuslik seos)

(2010/C 317/48)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: C-Content BV (Bois-le-Duc, Madalmaad) (esindaja: advokaat M. Meulenbelt)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve ja N. Bambara, keda abistasid O. Soudry ja advokaat A. Nucara ning hiljem E. Manhaeve ja N. Bambara, keda abistasid O. Soudry ja advokaat E. Petritsi)

### Ese

Kahju hüvitamise hagi, milles nõutakse Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talituse poolt mitmes elektronkirjastamisteenustega seotud ühenduse hankemenetluses eeskirjade eiramise ja ühenduse õiguse rikkumisega hagejale väidetavalt tekitatud kahju hüvitamist.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi osaliselt vastuvõetamata ja osaliselt põhjendamata tõttu läbi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja C-Content BV-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 15.8.2008.

**Üldkohtu 7. oktoobri 2010. aasta otsus — DHL Aviation ja DHL Hub Leipzig versus komisjon**

(Kohtuasi T-452/08) <sup>(1)</sup>

*(Rügiabi — Lastilennud — Tagatised, mis on seotud ettevõtja DHL uue Euroopa keskuse käitamisega Leipzig-Halle lennujaamas — Komisjoni otsus, millega tunnistatakse abi ühistruruga kokkusobimatuks ning määratakse selle tagastamine)*

(2010/C 317/49)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad:* DHL Aviation SA/NV (Zaventem, Belgia) ja DHL Hub Leipzig GmbH (Schkeuditz, Saksamaa) (esindajad: *solicitor* A. Burnside ja advokaat B. van de Walle de Ghelcke)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: K. Gross, B. Martenczuk ja E. Righini)

**Ese**

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 23. juuli 2008. aasta otsus 2008/948/EÜ Saksamaa meetmete kohta ettevõtte DHL ja Leipzig/Halle lennujaama kasuks (ELT L 346, lk 1).

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja DHL Aviation SA/NV-lt ja DHL Hub Leipzig GmbH-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 6, 10.1.2009

**Üldkohtu 30. septembri 2010. aasta otsus — Granuband versus Siseturu Ühtlustamise Amet (GRANUFlex)**

(Kohtuasi T-534/08) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk GRANUFlex — Varasem äri- ja kaubanimi GRANUFLEX — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõige 4 ja artikli 52 lõike 1 punkt c (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 4 ja artikli 53 lõike 1 punkt c))*

(2010/C 317/50)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Pooled**

*Hageja:* Granuband BV (Krommenie, Madalmaad) (esindaja: advokaat M. Ellens)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdiainilahendused) (esindaja: W. Verburg)

*Teine menetluspool ühtlustamisameti apellatsioonikojas, menetluse astuja Üldkohtus:* Granuflex Ipari és Kereskedelmi Kft (Budapest, Ungari) (esindaja: advokaat K. Szamosi)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja poolt 15. septembril 2008 Granuflex Ipari és Kereskedelmi Kft ja Granuband BV vahelises kehtetuks tunnistamise menetluses tehtud otsuse peale (asi R 1277/2007-2).

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Granuband BV-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 44, 21.2.2009.

**Üldkohtu 7. oktoobri 2010. aasta otsus — Deutsche Behindertenhilfe — Aktion Mensch versus Siseturu Ühtlustamise Amet (diegesellschafter.de)**

(Kohtuasi T-47/09) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi diegesellschafter.de taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b))*

(2010/C 317/51)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Deutsche Behindertenhilfe — Aktion Mensch eV (Mainz, Saksamaa) (esindajad: advokaadid V. Töbelmann ja A. Piltz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdiainilahendused) (esindaja: A. Pohlmann)

**Ese**

Hagi ühtlustamisameti esimese apellatsioonikoja 27. novembril 2008. aasta otsuse (asi R 1094/2008-1) peale, mis käsitleb sõnamärgi diegesellschafter.de ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.



2. *Möista kohtukulud välja Deutsche Behindertenhilfe — Aktion Mensch eV-lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 102, 1.5.2009.

**Üldkohtu 30. septembri 2010. aasta otsus — Kadi versus komisjon**

(Kohtuasi T-85/09) (<sup>1</sup>)

*(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud — Määrus (EÜ) nr 881/2002 — Isiku rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine pärast tema kandmist Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni organi koostatud loetellu — Sanktsioonide komitee — Seejärel kandmine määruse nr 881/2002 I lissasse — Tühistamishagi — Põhiõigused — Õigus olla ära kuulatud, õigus tõhusale kohtulikule kontrollile ja õigus omandi kaitsele)*

(2010/C 317/52)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Yassin Abdullah Kadi (Jeddah, Saudi Araabia) (esindajad: D. Anderson, QC, barrister M. Lester ja solicitor G. Martin)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: algselt P. Hetsch, P. Aalto ja F. Hoffmeister, hiljem P. Hetsch, F. Hoffmeister ja E. Paasivirta)

*Kostja toetuseks menetluse astujad:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop, E. Finnegan ja R. Szostak); Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja L. Butel); Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindajad: S. Behzadi-Spencer ja E. Jenkinson, keda abistas barrister D. Beard)

#### Ese

Nõue tühistada hagejat puudutavas osas komisjoni 28. novembri 2008. aasta määrus nr 1190/2008, millega muudetakse 101. korda nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud (ELT L 322, lk 25).

#### Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 28. novembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1190/2008 (millega muudetakse 101. korda nõukogu määrust

(EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud) Yassin Abdullah Kadi puudutavas osas.

2. *Möista Y. A. Kadi kohtukulud välja komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.*

3. *Euroopa Liidu Nõukogu, Prantsuse Vabariik ning Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik kannavad ise oma kohtukulud.*

(<sup>1</sup>) ELT C 90, 18.4.2009.

**Üldkohtu 5. oktoobri 2010. aasta otsus — Strategi Group versus Siseturu Ühtlustamise Amet — RBI (STRATEGI)**

(Kohtuasi T-92/09) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi STRATEGI registreerimise taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Stratégies — Suhteline keeldumis põhjus — Varasema kaubamärgi kasutamise tõend — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 43 lõige 2 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 42 lõige 2) ning määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskiri 22)*

(2010/C 317/53)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Strategi Group Ltd (Manchester, Ühendkuningriik) (esindaja: barrister N. Saunders)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: D. Botis)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetluse astuja Üldkohtus:* Reed Business Information (RBI) (Issy-Les-Moulineaux, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat A. Messas)

#### Ese

Hagi ühtlustamisameti teise apellatsioonikoja 18. detsembri 2008. aasta otsuse (asi R 1581/2007-1) peale, mis käsitleb Reed Business Information (RBI) ja Strategi Group Ltd vahelist vastulausemenetlust.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja *Strategi Group Ltd-I*.

(<sup>1</sup>) ELT C 113, 16.5.2009.

**Üldkohtu 7. oktoobri 2010. aasta otsus — komisjon versus Gal-Or**

(Kohtuasi T-136/09) (<sup>1</sup>)

*(Vahekohtuklausel — Mittetuumaenergia valdkonna teadusuuringute ja tehnoloogia arenduse, sh tutvustamistegevuse eriprogrammi raames sõlmitud rahalise abi leping — Lepingu rikkumine — Ettemakstud summade tagastamine — Viivitusintress — Tagaseljamenetlus)*

(2010/C 317/54)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: A.-M. Rouchaud-Joët ja F. Mirza, esindajad: A.-M. Rouchaud-Joët, F. Mirza, keda abistasid esialgu advokaadid B. Katan ja M. van der Woude, hiljem B. Katan)

*Kostja:* Benjamin Gal-Or (Jupiter, Florida, Ameerika Ühendriigid)

**Ese**

Vahekohtuklausli alusel esitatud hagi, milles palutakse mõista B. Gal-Orilt välja summa 205 611 eurot, mis kanti üle komisjoni poolt vastavalt lepingule nr IN/0024/97, koos viivisega ning viivis 9 231,25 eurot, mis vastab B. Gal-Ori poolt komisjoni vastu algatatud menetluse kuludele.

**Resolutsioon**

1. Mõista B. Gal-Orielt Euroopa Komisjoni kasuks välja summa põhimenetluses võlgnetav summa 205 611 eurot koos viivisega:

- 2,75% alates 2. märtsist 2003;
- 2,50% alates 7. märtsist 2003;
- 2,00% alates 6. juunist 2003;
- 2,2% alates 6. detsembrist 2005;
- 2,50% alates 8. märtsist 2006;
- 2,75% alates 15. juunist 2006;
- 3,00% alates 9. augustist 2006;
- 3,25% alates 11. oktoobrist 2006;

— 3,50% alates 13. detsembrist 2006;

— 3,75% alates 14. märtsist 2007;

— 4,00% alates 13. juunist 2007;

— 4,25% alates 9. juulist 2008;

— 3,75% alates 15. oktoobrist 2008;

— 3,25% alates 12. novembrist 2008;

— 2,50% alates 10. detsembrist 2008;

— 2,00% alates 21. jaanuarist 2009;

— 1,50% alates 11. märtsist 2009;

— 1,25 % alates 8. aprillist 2009;

— 1,00% alates 13. maist 2009.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Mõista kohtukulud välja B. Gal-Orielt.

(<sup>1</sup>) ELT C 14,1 20.6.2009.

**Üldkohtu 7. oktoobri 2010. aasta otsus — Accenture Global Services versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Silver Creek Properties (acsensa)**

(Kohtuasi T-244/09) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi acsensa taotlus — Varasemad ühenduse ja siseriiklikud sõna- ja kujutismärgid ACCENTURE ja accenture — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Tähiste sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 40/94 artikkel 73 (nüüd määruse nr 207/2009 artikkel 75))*

(2010/C 317/55)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Accenture Global Services GmbH (Schaffhausen, Šveits) (esindaja: advokaat R. Niebel)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: O. Mondéjar Ortuño)



*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Silver Creek Properties SA (Panama, Panama)

### Ese

Hagi ühtlustamisemeti teise apellatsioonikoja 20. märtsi 2009. aasta otsuse peale (asi R 802/2008-2), mis käsitleb Accenture Global Services GmbH ja Silver Creek Properties SA vahelist vastulausemenetlust.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Accenture Global Services GmbH-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 193, 15.8.2009.

**Üldkohtu 30. septembri 2010. aasta otsus — PVS versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MeDiTA Medizinische Kurierdienst (medidata)**

(Kohtuasi T-270/09) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi medidata taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk MeDiTA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Teenuste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))*

(2010/C 317/56)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

*Hageja:* PVS — Privatärztliche Verrechnungsstelle Rhein-Ruhr GmbH (Mülheim an der Ruhr, Saksamaa) (esindaja: advokaat F. Lindberg)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: A. Pohlmann)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* MeDiTA Medizinische Kurierdienst- und Handelsgesellschaft mbH (Düsseldorf, Saksamaa) (esindaja: advokaat T. Schulte-Beckhausen)

### Ese

Ühtlustamisemeti neljanda apellatsioonikoja 14. mai 2009. aasta otsuse (asi R 1724/2007-4) tühistamine, mis käsitleb MeDiTA

Medizinische Kurierdienst- und Handelsgesellschaft mbH ja PVS — Privatärztliche Verrechnungsstelle Rhein-Ruhr GmbH vahelist vastulausemenetlust.

### Resolutsioon

1. Jätta kaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja PVS — Privatärztliche Verrechnungsstelle Rhein-Ruhr GmbH-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 220, 12.9.2009.

**Üldkohtu 28. septembri 2010. aasta otsus — Rosenruist versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Kahe kaare kujutis püksitaskul)**

(Kohtuasi T-388/09) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Kahte kaart püksitaskul kujutava ühenduse kujutismärgi registreerimise taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b)*

(2010/C 317/57)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Rosenruist — Gestão e serviços, Lda (Funchal, Portugal) (esindajad: advokaadid S. Rizzo ja S. González Malabia)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 18. juuni 2009. aasta otsuse (asi R 237/2009-2) peale, mis puudutab kahte kaart püksitaskul kujutava kujutismärgi ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Rosenruist — Gestão e serviços, Lda-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 282, 21.11.2009.

**Üldkohtu 27. septembri 2010. aasta määrus — Hidalgo versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bodegas Hidalgo — La Gitana (HIDALGO)**

(Kohtuasi T-365/08) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulause aluseks olnud siseriikliku kaubamärgi registreeringu tühistamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2010/C 317/58)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

*Hageja:* Emilio Hidalgo, SA (Jerez de la Frontera, Hispaania) (esindaja: advokaat M. Esteve Sanz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstudisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Bodegas Hidalgo — La Gitana, SA (Sanlúcar de Barrameda, Hispaania) (esindajad: S. Rivero Galán, J. M. Sanjuán de Coca)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda koja 11. juuni 2008. aasta otsuse (asi R 1329/2007-4) peale, mis on tehtud vastulausemenetluses Emilio Hidalgo, SA ja Bodegas Hidalgo — La Gitana, SA vahel.

**Resolutsioon**

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 272, 25.10.2008.

**Üldkohtu 24. septembri 2010. aasta määrus — Kerstens versus komisjon**

(Kohtuasi T-498/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2005. aasta edutamine — Eelispunktide andmine — Tõendamiskoormis — Kaitseõigused — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)*

(2010/C 317/59)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* Petrus Kerstens (Overijse, Belgia) (esindaja: advokaat C. Mourato)

*Teine menetluspool:* Euroopa Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Berscheid, keda abistas advokaat B. Wägenbaur)

**Ese**

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas F-102/07: Kerstens vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) ja milles palutakse see otsus tühistada.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta Euroopa Komisjoni käesoleva kohtuastme kohtukulud välja Petrus Kerstensilt, kes kannab ühtlasi ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 51, 27.2.2010.

**12. septembril 2010 esitatud hagi — Hamas versus nõukogu**

(Kohtuasi T-400/10)

(2010/C 317/60)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Hamas (esindaja: advokaat L. Glock)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu

**Hageja nõuded**

- tühistada nõukogu 13. juuli 2010. aasta arvamus C 188/13;
- tühistada nõukogu 12. juuli 2010. aasta otsus 2010/386/ÜVJP;
- tühistada nõukogu 12. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 610/2010;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

**Väited ja peamised argumendid**

Hageja palub tühistada nõukogu teatise 2010/C 188/09 <sup>(1)</sup>, otsuse 2010/386/ÜVJP <sup>(2)</sup> ning rakendusmääruse nr 610/2010 <sup>(3)</sup> osas, milles hageja on jätkuvalt kantud nende

isikute, rühmituste ja üksuste loetellu, kelle rahalised vahendid ja muu vara külmutatakse terrorismivastase võitluse raames vastavalt ühise seisukoha 2001/931/PESC (\*) artiklitele 2, 3 ja 4 ning määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõikele 3.

Hageja esitab hagi põhjendamiseks seitse väidet, väites, et esiteks on nõukogu teatist 2010/C 188/09 puudutavas osas:

— rikutud ELTL artikli 297 lõike 2 kolmandat lõiku, kuna hagejale ei ole mainitud teatisest teatatud ning pelgalt Euroopa Liidu Teatajas avaldamist ei saa käsitada akti teatavakstegemisenä;

— rikutud on Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 41 lõike 2 punkti b, kuna kõnesolev teatis oli hagejale peaaegu kättesaamatu;

— rikutud on Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste konventsiooni (EIÕK) artikli 6 lõike 3 punkti a, mis puudutab süüdistatava õigust saada kiires korras talle arusaadavas keeles üksikasjalikku teavet tema vastu esitatud süüdistuse iseloomust ja põhjustest;

otsust 2010/386/ÜVJP ja määrust nr 610/2010 puudutavas osas:

— tegemist on ilmse hindamisveaga, kuna Hamas on seaduslikult valitud valitsus, mida ei saa riigi siseasjadesse sekkumist keelava põhimõtte kohaselt kanda terroristide loetellu;

— hageja põhiõigusi on rikutud seeläbi, et:

— rikutud on tema kaitseõigusi ning õigust heale haldusele, kuna enne, kui võeti vastu otsus jätta hageja nende isikute, rühmituste ja üksuste loetellu, kelle rahalised vahendid ja muu vara külmutatakse, ei teavitatud teda tema suhtes tehtava otsuse aluseks olevatest materjalidest ning hagejal ei olnud reaalselt võimalust nende materjalide kohta omapoolset seisukohta avaldada;

— rikutud on omandiõigust, kuna hageja vara külmutamine kujutab endast tema omandiõiguse õigustamatut piiramist;

— rikutud on ELTL artiklist 296 tulenevat põhjendamiskohustust, kuna nõukogu ei ole ei otsuses 2010/386/ÜVJP ega määruses nr 610/2010 toonud välja sõnaseelgeid põhjendusi.

(1) Nõukogu 13. juuli 2010. aasta teatis 2010/C 188/09 isikutele, rühmitustele ja üksustele, kes on kantud nõukogu määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõikes 3 sätestatud loetellu (ELT C 188, lk 13)

(2) Nõukogu 12. juuli 2010. aasta otsus 2010/386/ÜVJP, millega ajakohastatakse isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP (terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta) artikleid 2, 3 ja 4 (ELT L 178, lk 28).

(3) Nõukogu 12. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 610/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks rakendusmäärus (EL) nr 1285/2009 (ELT L 178, lk 1).

(4) Nõukogu 27. detsembri 2001. aasta ühine seisukoht 2001/931/ÜVJP terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta (EÜT L 344, lk 93; ELT eriväljaanne 18/01, lk 217).

#### 14. septembril 2010 esitatud hagi — Ungari Vabariik versus komisjon

(Kohtuasi T-407/10)

(2010/C 317/61)

Kohtumenetluse keel: ungari

#### Pooled

Hageja: Ungari Vabariik (esindaja: M. Fehér, K. Szijjártó)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 8. juuli 2010. aasta otsuse — mis käsitleb suurprojekti „Budapest-Kelenföld Székesfehérvár-Boba raudteeliini ümberehitamine, I osa, 1. faas”, mis on osa operatiivprogrammist „Transport”, milles on ette nähtud struktuurabi andmine Ungari Vabariigile Euroopa Regionaalarengu Fondist ja Ühtekuuluvusfondist — artikli 1 lõiked 3 ja 4 ning II lisa selles osas, milles neis määratakse kindlaks kaasfinantseerimismäär kohaldamise ülemmäär sellisel, et abikõlblikest kulutustest on välja jäetud teatud käibemaksu tasumisega seotud kulutused;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab osaliselt komisjoni 8. juuli 2010. aasta otsuse K(2010) 4593, mis käsitleb suurprojekti „Budapest-Kelenföld Székesfehérvár-Boba raudteeliini ümberehitamine, I osa, 1. faas”, mis on osa operatiivprogrammist „Transport”, mis näeb lähenemiseesmärgi raames ette liidu struktuurabi andmist Euroopa Regionaalarengu Fondist ja Ühtekuuluvusfondist. Selles otsuses lubas komisjon rahalise toetuse andmist nimetatud suurprojektile Euroopa Regionaalarengu Fondist ja Ühtekuuluvusfondist. Komisjon leidis lisaks, et ülemmäär, millele kohaldatakse nimetatud suurprojekti puudutava operatiivprogrammi kaasfinantseerimismäär, arvutamisel ei saa tagastatavat käibemaksu arvesse võtta.

Hagi põhjendustes väidab hageja, et komisjon on rikkunud kohaldatavaid liidu õigusnorme, eelkõige määruse (EÜ) nr 1083/2006<sup>(1)</sup> artikli 56 lõiget 4 ja määruse (EÜ) nr 1084/2006<sup>(2)</sup> artiklit 3.

Hageja leiab, et määruse nr 1084/2006 artikli 3 punkt e sätestab nimelt selgesõnaliselt, et tagastatav käibemaks ei ole Ühtekuuluvusfondist toetuse saamiseks abikõlblik. Hageja arvates tuleneb sellest sättest aga üheselt, et käibemaks, mis ei kuulu tagastamisele, on abikõlblik. Järelikult, kuna vaidlustatud otsusest puudutatud suurprojekti abisaaja (Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zártkörűen Működő Részvénytársaság — infrastruktuuri arendamise riigiaktiaselts) ei kvalifitseeru käibemaksualaste liidu ja siseriiklike õigusnormide kohaselt maksukohustuslasena ning seega ei saa ta sisendkäibemaksu tagasi nõuda, siis väidab hageja, et komisjon ei oleks tohtinud vaidlustatud otsuses selle maksuga seotud kulutusi abikõlblike kulutuste hulgast välja jätta.

Lisaks heidab hageja komisjonile ette, et kuna ta luges abikõlbmatuks ka sellise kulutuse, mida määruses (EÜ) nr 1084/2006 ei ole sellisena nimetatud ning mida siseriiklikus õiguses on nimetatud sõnaselgelt kui abikõlblikku kulutust, siis on komisjon sekkunud määruse (EÜ) nr 1083/2006 artikli 56 lõikes 4 ette nähtud liikmesriigi pädevuse.

Hageja väidab ka, et komisjoni väide, mille kohaselt abisaaja poolt tasumisele kuuluv käibemaks on abisaaja poolt ehitatava infrastruktuuri kasutaja poolt kogutava tasu hinnas sisalduva käibemaksu näol „tagasi nõutav”, on määruse (EÜ) nr 1084/2006 artikli 3 punktis e esineva mõiste „tagastatav käibemaks” liiga lai tõlgendamine, mis ei tulene selle sätte sõnastusest ning mis on vastuolus ka liidu käibemaksualaste õigusnormidega. Hageja arvates on ehitust korraldav abisaaja ning välja ehitatud infrastruktuuri kasutatavad üksused üksteisest sõltumatud ning nad on omavahel seotud ainult kohaldatavate õigusnormide tõttu kaudselt, mitte aga majandustehingu kaudu. Seoses sellega viitab hageja sellele, et abisaaja on sunnitud tasuma tegelikult ja lõplikult sisendkäibemaksu.

Lõpetuseks väidab hageja, et ei määrus nr 1083/2006 ega määrus nr 1084/2006 ei toeta sellist tõlgendust, mille kohaselt komisjon võiks abikõlblike kulutusi, sealhulgas abikõlblike käibemaksukulutusi puudutava otsuse tegemisel tugineda sellele, et liikmesriik oleks võinud projekti läbiviimiseks ja infrastruktuuri kasutamiseks valida teistsuguse õigusliku lahenduse. Seoses sellega väidab hageja, et liikmesriigi infrastruktuuri haldamise ja sellega seotud üldhuviteenuste korraldamine kuulub põhimõtteliselt liikmesriigi pädevusse. Hageja väidab veel, et kui liidu õigusnormides ette kirjutatud tingimused on täidetud, peab komisjon lugema vastuvõetavaks liikmesriigi valitud lahenduse

koos tagajärgedega, mis tulenevad abikõlblike kulutuste hindamisel sellest, kas abisaaja on käibemaksukohustuslane või mitte.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 11. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1083/2006, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1260/1999 (ELT L 210, lk 25).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 11. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1084/2006, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1164/94 (ELT L 210, lk 79).

## 15. septembril 2010 esitatud hagi — Socitrel versus komisjon

(Kohtuasi T-413/10)

(2010/C 317/62)

Kohtumenetluse keel: portugali

### Pooled

*Hageja:* Socitrel — Sociedade Industrial de Trefilaria, SA (São Romão de Coronado, Portugal) (esindajad: advokaadid F. Proença de Carvalho ja T. de Faria)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

— tühistada osaliselt komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsuse nr K(2010) 4387 (lõplik) ELTL artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluse kohta (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras) artiklid 1 ja 2 hagejat puudutavas osas;

— vähendada trahvi;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas kohtuasjas vaidlustatud otsus on sama nagu kohtuasjas T-385/10: ArcelorMittal Wire France jt vs. komisjon.

Hageja esitab järgmised väited:

1. Vaidlustatud otsuses tõsine põhjenduse puudumine, mis toob kaasa ELTL artikli 296 ja õiguspärase ootuse põhimõtte rikkumise trahvi määramise tõttu, kuna viimast tehti hageja kaitseõigusi rikkudes, mis olid seotud talle määratud trahvi arvutamisega;

2. Socitreli kaitseõiguste rikkumine, kuna komisjonis toimunud haldusmenetlus kestis ülemäära kaua, kahjustades õigust kohtupidamisele mõistliku aja jooksul, mis on esitatud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 6 lõikes 1.

Teise võimalusena:

3. on rikutud ELTL artiklit 101 ja tehtud ilmne hindamisviga, sest komisjon leidis, et ei guttsenud turul iseseisvalt;
4. hageja heidab komisjonile ette ka ilmset viga seoses sellega, et trahvide arvutamisel kohaldatud käibe 10 % ülempiiri kehtestamiseks kasutatud käibe hulka arvestati äriühingute Emesa, Galycas ja ITC kombineeritud käive, kuigi need äriühingud ei kuulunud rikkumise hetkel Previdente kontserni;
5. trahvi määramisel on rikutud proportsionaalsuse, diskrimineerimiskeelu ja õiguspärase ootuse põhimõtteid.

### 15. septembril 2010 esitatud hagi — Companhia Previdente versus komisjon

(Kohtuasi T-414/10)

(2010/C 317/63)

Kohtumenetluse keel: portugali

#### Pooled

*Hageja:* Companhia Previdente — Sociedade de Controle de Participações Financeiras, S.A. (Lissabon, Portugal) (esindajad: advokaadid F. Proença de Carvalho ja J. Caimoto Duarte)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

- tühistada osaliselt komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsuse nr K(2010) 4387 lõplik ELTL artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluse kohta (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras), artiklid 1 ja 2 hagejat puudutavas osas;
- tunnistada, et Socitreli trahvi mis tahes vähendamine teiste menetluste raames, mis on seotud rikkumistega, milles Companhia Previdente on solidaarselt vastutav, toob kaasa viimasele solidaarselt määratud trahvi automaatse vähendamise samaväärses osas.

#### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas kohtuasjas vaidlustatud otsus on sama nagu kohtuasjas T-385/10: ArcelorMittal Wire France jt vs. komisjon.

Hageja väidab oma hagiavalduses järgmist:

- i) On rikutud ELTL artiklit 101 ja rikkumise eest individuaalse vastutuse põhimõtet koostoimes Euroopa inimõiguste konventsiooni artikliga 6 ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta.<sup>(1)</sup> Otsuses on tehtud ilmne hindamisviga seoses Companhia Previdente solidaarse vastutusega Socitreli poolt toime pandud rikkumiste eest; samuti on ületatud määruse nr 1/2003 artikli 23 lõikes 2 sätestatud trahvi ülempiir.
- ii) On rikutud ELTL artiklit 296, kuna ei lükata tagasi hageja väiteid, ei lükata põhimõtteliselt ümber eeldust, et Companhia Previdente mõjutas otsustavalt Socitreli 1998. ja 2000. aasta vahel, et omistada talle solidaarvastutust ja arvutada trahvi; samuti ei täpsustata nõuetekohaselt, millele tugines järeldus, et seda tüüpi mõju esines varasemal perioodil 1994. ja 1998. aasta vahel, mille osas selline eeldus põhimõtteliselt ei kehtinud.

Teise võimalusena väidab hageja, et:

- iii) on rikutud ELTL artikli 101 lõiget 1 ja EMP lepingu artiklit 53 ja määruse nr 1/2003 artikli 23 lõiget 2 ja proportsionaalsuse põhimõtet, kuna ületati selle trahvi ülempiiri, mida Companhia Previdentele võidi määrata.
- iv) on rikutud proportsionaalsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtteid, kuna ei ole arvesse võetud praegust majanduskriisi olukorda ja Companhia Previdente maksevõimetust.

<sup>(1)</sup> EÜT 2003, L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205.

### 15. septembril 2010 esitatud hagi — Emme versus komisjon

(Kohtuasi T-422/10)

(2010/C 317/64)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

*Hageja:* Emme Holding SpA (Pescara, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Visconti, E. Vassallo di Castiglione, M. Siragusa, M. Beretta, P. Ferrari)



Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

- tühistada trahv, mille komisjon määras Emme Holdingule 30. juuni 2010. aasta otsusega (juhtum COMP/38344 — Pingestusteras) või vähendada selle summat;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas kohtuasjas on vaidlustatud sama otsus, mis kohtuasjas T-385/10 Arcelormittal Wire France jt *versus* komisjon.

Hageja väidab eelkõige, et:

- talle heidetakse põhjendamatult ette üht ja vältavat rikkumist kõigi Euroopa tasandi kartellide (Club Europa) ja riikliku/piirkondliku tasandi kartellide (Club Italiano, Club España ja Accordo Meridionale) näol. Hageja ei ole nimelt kunagi osalenud (ei aktiivselt ega passiivselt) väidetavas rikkumises Euroopa tasandil. Samuti ei olnud Trame isegi teadlik võimalikest riikliku/piirkondliku tasandi kartellidest muudes riikides kui Itaalia;
- otsuses võetakse arvesse nii trossikeed (7 traati) kui ka põimitud linti (2-3 traati). Hageja toonitab aga, et põimitud lint ei ole Club Italia raames kunagi olnud kartelli esemeks. Selle toote käivet ei tohiks seega trahvisumma määramisel arvestada.

Hageja palub veel, et talle määratud trahvi vähendataks, sest esiteks oli tema osalus rikkumises marginaalne ja teiseks ei ole ta maksejõuline.

### 16. septembril 2010 esitatud hagi — Redaelli Tecna *versus* komisjon

(Kohtuasi T-423/10)

(2010/C 317/65)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Redaelli Tecna SpA (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid R. Zaccà, M. Todino, E. Cruellas Sada)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

- tühistada vaidlustatud otsus osas, milles sellega tuvastati, et Redaelli osales nimetatud otsuses käsitletud kartellis ajavahemikul 1984-1992;

— tühistada vaidlustatud otsus osas, milles sellega jäeti rahuldumata Redaelli leebema kohtlemise taotlus ja vähendada ühtlasi Redaelli määratud trahvisummat, võttes arvesse panust, mille Redaelli andis nimetatud taotluse kaudu komisjoni uurimisse;

— vähendada ühtlasi õiglastel alustel Redaelli määratud trahvisummat hüvitisena menetluse ebamõistliku kestuse eest.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas kohtuasjas on vaidlustatud sama otsus, mis kohtuasjas T-385/10 Arcelormittal Wire France jt *versus* komisjon.

Hageja väidab eelkõige, et:

- komisjon rikkus jämedalt võrdse kohtlemise põhimõtet, sest ta kohaldas üksnes Redaelli suhtes rangemaid kriteeriume ja keeldus tema suhtes rakendamast leebemat kohtlemist, mis sai aga osaks teistele ettevõtjatele, kelle esitatud leebema kohtlemise taotlused olid oma sisult n-ö lisandväärtuse mõttes vägagi tagasihoidlikud ja pakkusid seda igal juhul vähem kui hageja taotlus. Nii toimides rikkus komisjon ka õiguspärase ootuse põhimõtet, sest sisuliselt pettis ta hageja õigustatud ootust, et tema taotlust hinnatakse, arvestades taotluse esitamise ajal komisjoni praktikas välja töötatud ja 2002. aasta teatises kinnitatud kriteeriume;
- komisjon leidis vääralt, et osapooltel oli kartell aastatel 1984-1992, esitamata selle kohta piisavaid tõendeid;
- haldusmenetluse ebamõistlik kestus riivas hageja kaitseõigusi, takistades tal kasutamast enda kasuks tõendeid, mis on vahepeal muutunud kättesaamatuks; samuti mõjutas menetluse ebamõistlik kestus negatiivselt hinnangu andmist hageja esitatud leebema kohtlemise teatisele.

### 18. septembril 2010 esitatud hagi — Dosenbach-Ochsner *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Sisma (Ruudu kujutis, millel on elevant)

(Kohtuasi T-424/10)

(2010/C 317/66)

Hagiavaldus esitati saksa keeles

### Pooled

Hageja: Dosenbach-Ochsner AG Schuhe und Sport (Dietikon, Šveits) (esindaja: advokaat O. Rauscher)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Sisma SpA (Mantova, Itaalia)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 15. juuli 2010. aasta (asi R 1638/2010-4) otsus;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: ruudu kujuline kujutismärk, millel on elevant, kaupadele klassides 10, 16, 21, 24 ja 25.

Ühenduse kaubamärgi omanik: Sisma SpA.

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: hageja.

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: rahvusvaheline ja siseriiklik elevanti kujutatav kujutismärk ja siseriiklik sõnamärk „elefanten“ kaupadele klassides 24 ja 25.

Tühistamisotsakonna otsus: lükata tühistamistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 53 lõike 1 punkti a koosmõjus artikli 8 lõike 1 punktiga b ja artikli 8 lõike 2 punktiga a rikkumine, kuna vastandatud kaubamärgid on kontseptuaalselt visuaalselt, foneetiliselt sarnased ja hageja on selgesõnaliselt väitnud, et ta kaubamärk on omandanud eristusvõime ulatusliku kasutuse või maine tõttu.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

### 21. septembril 2010 esitatud hagi — Häfele GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Mixfront)

(Kohtuasi T-425/10)

(2010/C 317/67)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Hageja: Häfele GmbH & Co. KG (Nagold, Saksamaa) (esindajad: advokaadid M. Eck ja J. Dönch)

### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 30. juuli 2010. aasta otsus (asi R 338/2010-1);
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

### Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Mixfront“ kaupadele klassides 6 ja 20.

Kontrollija otsus: lükata vastulause tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 7 lõike 1 punktide b, c ja d rikkumine, kuna asjaomane kaubamärk on eristusvõimeline, see ei ole kirjeldav ega muutunud tavapäraseks.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

### 16. septembril 2010 esitatud hagi — Moreda-Riviere Trefilerías versus komisjon

(Kohtuasi T-426/10)

(2010/C 317/68)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Hageja: Moreda-Riviere Trefilerías, SA (Gijón, Hispaania) (esindajad: advokaadid F. González Díaz ja A. Tresandi Blanco)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

- tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsus C(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras);
- teise võimalusena tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 261 alusel mainitud otsusega määratud trahv või vähendada selle summat, ning

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas menetluses vaidlustatud otsus on sama nagu otsus kohtuasjas T-385/10: ArcelorMittal vs. komisjon.

Hageja väidab konkreetselt järgmist:

— ELTL artikli 101 ekslik kohaldamine seoses MRT-le vastutuse omistamisega selle artikli väidetava rikkumise eest, arvestades esiteks, et TYCSA (PSC), mitte aga MRT, vastutab TYCSA S.L. väidetava osalemise eest otsuses kirjeldatud tegevuses, ja teiseks, et TYCSA S.L. ei moodustanud ühte majandusüksust GSW/TYCSA-ga. Seetõttu ei saa MRT-d lugeda vastutavaks TYCSA S.L. ja TYCSA PSC tegevuse eest;

— kõnealuse tegevuse hindamisel on tehtud faktivigu ning rikutud õigusnorme, sest Euroopa Komisjon eksib, kui ta leiab, et kõik erinevates liikmesriikides ja erinevatel aegadel sõlmitud kokkulepped ja toimunud koosolekud, mille osalejad ning eesmärgid olid erinevad, kujutavad endast ELTL artikli 101 tähenduses ühte ja jätkuvat rikkumist. Teiseks ei kujuta tuvastatud kokkulepped endast meetmete ühtset tervikut, mis peaksid saavutama ühe eesmärgi.

Teise võimalusena palub hageja tühistada trahvi või vähendada selle summat, kuna on rikutud proportsionaalsuse, õiguspärase ootuse, tagasiulatuva jõu puudumise ja õiguskindluse põhimõtteid, sest ei kohaldata 1998. aasta suuniseid trahvide arvutamise meetodi kohta; ei võetud arvesse teatud kergendavaid asjaolusid; ning rikuti kaitseõigusi ja otsust ei põhjendatud.

### 16. septembril 2010 esitatud hagi — Trefilerías Quijano versus komisjon

(Kohtuasi T-427/10)

(2010/C 317/69)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

Hageja: Trefilerías Quijano, SA (Los Corrales de Buelna, Hispaania) (esindajad: advokaadid E. González Díaz ja A. Tresandí Blanco)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsus C(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras);

— teise võimalusena tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 261 alusel mainitud otsusega määratud trahv või vähendada selle summat, ning

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas menetluses vaidlustatud otsus on sama nagu otsus kohtuasjas T-426/10: Moreda-Riviere Trefilerias vs. komisjon

Väited ja peamised argumendid on samad, mis esitati mainitud kohtuasjas.

Hageja vaidleb vastu sellele, et teda loetakse vastutavaks ELTL artikli 101 väidetava rikkumise eest.

### 16. septembril 2010 esitatud hagi — Trenzas y Cables de Acero versus komisjon

(Kohtuasi T-428/10)

(2010/C 317/70)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

Hageja: Trenzas y Cables de Acero (Santander, Hispaania) (esindajad: advokaadid E. González Díaz ja A. Tresandí Blanco)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel Euroopa Komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsus C(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras);

— teise võimalusena tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 261 alusel mainitud otsusega määratud trahv või vähendada selle summat, ning

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.



### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas menetluses vaidlustatud otsus on sama nagu otsus kohtuasjas T-426/10: *Moreda-Riviere Trefilerías vs. komisjon*.

Väited ja peamised argumendid on samad, mis esitati mainitud kohtuasjas.

Hageja väidab, et komisjon on teinud faktivea ja rikkunud õigusnormi ETL artikli 101 kohaldamisel seoses sellega, et TYCSA PSC-le omistati vastutus selle artikli väidetava rikkumise eest, kuna komisjon väidab, et TYCSA PSC vastutab otsuses kirjeldatud tegevuse eest kui erinevatest juriidilistest üksustest (GSW, TW, MRT ja TYCSA PSC ise) koosneva majandusüksuse väidetav liige vahemikus 30. november 1992 ja 19. september 2002.

### 17. septembril 2010 esitatud hagi — *Magnesitas de Rubián jt versus komisjon*

(Kohtuasi T-430/10)

(2010/C 317/71)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

*Hagejad*: Magnesitas de Rubián, SA (Incio, Hispaania), Magnesitas Navarras, SA (Zubiri, Hispaania), Ellinikoi Lefkolithoi Anonimos Metalleftiki Viomichaniki Naftiliaki kai Emporiki Etaireia (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid H. Brokelmann ja P. Martínez-Lage Sobredo)

*Kostja*: Euroopa Komisjon

#### Hagejate nõuded

— Esimese võimalusena tühistada tsemendi, lubja ja magneesiumoksiidi tootmise parimat võimalikku tehnikat käsitleva viitedokumendi (ELT C 166, lk 5) punkt 3 ning samuti kõnealuse dokumendi teistes punktides sisalduvad viited magneesiumoksiidile;

— teise võimalusena ja juhul, kui Üldkohus ei tühista kõnealuse akti punkti 3 täies ulatuses, tühistada igal juhul kõnealuse punkti alapunkt 3.5.5.4, sh eelkõige tabelis 3.11 kehtestatud heitmete väärtused, ja

— mõista igal juhul kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud akti peale, mille komisjon võttis vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta direktiivi 2008/1/EÜ saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta<sup>(1)</sup> alusel, milles kehtestatakse saastuse kontrollisüsteem ning nähakse ette teatud tööstuskäitistele loa andmise mehhanism.

Kõnealuses aktis käsitatakse parima võimaliku tehnikana toodetud gaasidest tuleneva SO<sub>x</sub> heitmete vähendamist ning kehtestatakse SO<sub>x</sub> heitmete väärtused, mis lisaks sellele, et need on madalamad mis tahes muule sektorile kehtestatud väärtustest, on hagejate arvates saavutatavad üksnes moel, mis põhjustab tõsist keskkonnakahju.

Teiselt poolt on hagejad seisukohal, et viidatud väärtused määratakse kindlaks üheainsa ettevõtte esitatud andmete alusel ning väljaspool selleks ette nähtud menetlust.

Oma hagi toetuseks tuginevad hagejad neljale väitele.

— Euroopa Komisjoni pädevuse puudumine

Selles osas väidetakse, et komisjon ei ole pädev hõlmama vaidlustatud aktiga magneesiumoksiidi tootmist.

— Oluliste menetlusnormide rikkumine

Hagejad on seisukohal, et vaidlustatud aktiga seoses esineb kolm olulist menetlusnormi rikkumist:

— hagejaid ei ole teavitatud vaidlustatud akti väljatöötamise menetluse algatamisest ning nad said akti väljatöötamises osaleda alles selle hilises etapis;

— vaidlustatud aktis ei ole viidatud hagejate esitatud „split views”idele” ja

— vaidlustatud akti lõpliku eelnõu analüüsiks ette nähtud tähtaja järgimata jätmine.

— Direktiivi 2008/1/EÜ artikli 1, mis käsitleb saastuse kompleksset vältimist ja kontrolli, rikkumine, kuivõrd vaidlustatud aktis rikutakse kõnealuse direktiivi artiklis 1 sätestatud eesmärki, mis seisneb keskkonna kui terviku kaitses.

— Võrdse kohtlemise üldpõhimõtte rikkumine.

Hagejad leiavad, et vaidlustatud akt rikub võrdõiguslikkuse põhimõtet koheldes ühtemoodi ettevõtjaid, kes ei ole samalaadses olukorras.

<sup>(1)</sup> ELT L 24, lk 8.

**24. septembril 2010 esitatud hagi — Nencini versus parlament****(Kohtuasi T-431/10)**

(2010/C 317/72)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled***Hageja:* Riccardo Nencini (Firenze, Itaalia) (esindaja: advokaat F. Bertini)*Kostja:* Euroopa Parlament**Hageja nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

- esimese võimalusena tühistada tagapool toodud põhjustel: R. Nencinile adresseeritud Euroopa Parlamendi peasekretäri 16. juuli 2010. aasta otsus; R. Nencinile adresseeritud parlamendi finantsküsimuste peadirektoraadi peadirektori 4. augusti 2010. aasta teade nr 312331 ja vajadusel ka kõik muud seonduvad ja/või varem vaidlustatud õigusaktid;
- teise võimalusena tühistada vaidlustatud otsus ja saata asi Euroopa Parlamendi peasekretärile vaidlusaluse summa uuesti ja õiglaselt kindlaksmääramiseks;
- igal juhul mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hageja, Euroopa Parlamendi saadik aastatel 1994–1999, esitab oma hagi põhjenduseks järgmised väited.

- Euroopa Ühenduste Euroopa ühenduste keelte kohta kehtivate eeskirjade rikkumine ja sellest tulenevalt menetlusnormide ja tõhusa kaitse põhimõtte rikkumine sellega, et kaks vaidlustatud õigusakti oleks tulnud koostada itaalia keeles, mis on selle liikmesriigi keel, mille kodanik on hageja;
- Võlanõude vastuvõetamatus selle tõttu, et väidetav võlanõue on aegunud.
- Võistlevuse põhimõtte ja tõhus kaitse põhimõtte rikkumine. Sellega seoses väidab hageja, et tema juhtumil võttis Euroopa Parlamendi peasekretär lõpliku otsuse vastu niisugustest asjaoludest ja põhjustest lähtudes, mis osaliselt erinevad nendest, mis olid hagejale varem teatavaks tehtud.
- Euroopa Parlamendi liikmete kulude hüvitamise ja toetuste maksmise eeskirja rikkumine seoses reisikuludega, kuna jäeti

arvesse võtmata, et hageja elas oma Euroopa Parlamendi liikme mandaadi kehtivuse perioodil Roomas. R. Nencini jätkas selles linnas, mis teatavasti on Itaalia pealinn, poliitilist tegevust oma poliitilise partei juhina.

- Euroopa Parlamendi liikmete kulude hüvitamise ja toetuste maksmise eeskirja rikkumine seoses assistendi- ja sekretariaadikuludega. Hageja täpsustab, et ta kandis sekretariaaditööd teinud isikutele üle kõik selleks ette nähtud tasud ega jätnud mingisugust summat endale.
- Lõpuks viitab hageja proportsionaalsuse üldpõhimõtte rikkumisele.

**17. septembril 2010 esitatud hagi — Vivendi versus komisjon****(Kohtuasi T-432/10)**

(2010/C 317/73)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* Vivendi (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid M. Struys, O. Fréget ja J. Y. Ollier)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hageja nõuded**

- tühistada komisjoni 2. juuli 2010. aasta otsus asjas COMP/C-1/39.653 — Vivendi & Iliad vs. France Télécom, millega Euroopa Komisjon jättis rahuldamata Vivendi poolt nõukogu 2. märtsi 2009. aasta määruse nr 1/2003 artikli 7 alusel esitatud kaebuse, mis käsitles France Télécomi praktikat, mille puhul on leitud, et see on vastuolus ETLT artikliga 102;
- mõista hageja kohtukulud Üldkohtus välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hageja palub tühistada komisjoni 2. juuli 2010. aasta otsuse C(2010) 4730, millega jäeti väärtalt rahuldamata hageja poolt France Télécomi vastu esitatud kaebus, mis käsitles väidetavat turgu valitseva seisundi kuritarvitamist, rikkudes Prantsuse lairibaühendusvõrgu ja telefoniteenuse turul ETLT artiklit 102, kuna hageja sõnul diskrimineeris France Télécom struktuurselt hulgi-müügitariife jaetariifide kasuks ning säilitas kliendiliinile ligipääsuks liiga kõrge korduvtariifi.

Hageja tugineb oma hagi toetuseks teatud arvule väidetele, mis toetuvad muuhulgas järgnevale:

- õigusnormide rikkumisele, ilmselgetele hindamisvigadele ja kohustuse rikkumisele hinnata tähelepanelikult etteheidetud tegevusest siseturu toimimisele tekkivat kahju, kuna komisjon piirdus i) üksnes lairibaühenduse keskmise hinnataseme uurimisega turul ilma, et ta oleks uurinud küsimust, kas see hinnatase põhjustab etteheidetud tegevuse ning ii) tavatelefonide kasutamist puudutatavate teenuste osutamise vananemise hindamisel subjektiivse hinnanguga;
- puudulikule põhjendusele, õigusnormide ja faktide rikkumisele ja ilmsetele hindamisvigadele, kuna komisjon leidis, et võimalus rikkumist tõendada on väga piiratud seetõttu, et komisjon:
  - ei uurinud nende tegelikult esitatud hindade diskrimineerivat iseloomu seoses tegelikult osutatud teenustega ning väitis vääralt, et eelneva uurimise käigus ei ilmnenu selle kohta mingeid vihjeid ega tõendeid;
  - leidis, et France Télécomi poolt kliendiliinidele ligipääsu võimaldamiseks kindlaks määratud tariifide arvutamiseks kasutatav meetod oli Elektroonilise ja postside reguleerimise ameti (Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (ARCEP)) poolt heaks kiidetud ning leidis, et asjaolu, et France Télécom saatis viimasele väära teabe püüdmata seda parandada, on kasutatud meetodi arvesse võttes asjakohatu;
  - moonutas hageja poolt esitatud välistamis-testide eset, mis tõendas etteheidetatavate tegevuste mõju;
  - moonutas tagasisi, mida kohaldatakse turgu valitseva seisundiga seoses esitatud kaebuste uurimisel ja klassifikatsiooni otsuste suhtes, kuna hagejale i) ei võimaldatud kohest ligipääsu teda kahjustavatele dokumentidele ja toimiku materjalidele ning ii) ei antud piisavat tähtaega nende dokumentide kohta oma märkuste esitamiseks.

**20. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 13. juuli 2010. aasta määruse peale kohtuasjas F-103/09, Allen jt versus komisjon**

**(Kohtuasi T-433/10 P)**

(2010/C 317/74)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

#### **Pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitajad:* John Allen (Horspath, Ühendkuningriik) ja teised (esindajad: K. Lasok, QC ja barrister B. Lask)

*Teine menetluspool:* Euroopa Komisjon

#### **Apellatsioonkaebuse esitajate nõuded**

- tunnistada apellatsioonkaebus vastuvõetavaks;
- tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 13. juuli 2010. aasta määrus kohtuasjas F-103/09;
- lükata tagasi hageja esimene ja teine vastuvõetamatuse vastuväide ja
- mõista apellatsioonikaebusega seotud kohtukulud välja kostjalt.

#### **Väited ja peamised argumendid**

Käesoleva apellatsioonkaebusega paluvad apellandid tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 13. juuli 2010. aasta määruse kohtuasjas F-103/09: Allen jt vs. komisjon, millega Avaliku Teenistuse Kohus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hagi, millega apellandid taotlesid hüvitist ning sellise otsuse tühistamist, millega keelduti hüvitamast kahju, mis igale apellandile tekitati seetõttu, et neid ei võetud tööle ühenduse ajutiste teenistujatena siis, kui nad töötasid Euroopa Ühisoroidkambri (JET) ühisettevõttes.

Oma apellatsioonkaebuse põhjenduseks väidavad apellandid, et Avaliku Teenistuse Kohus ei järginud Euroopa Kohtu praktikat ning Euroopa Liidu õiguse aluspõhimõtteid, kui ta leidis, et käesolevas kontekstis on kohaldatav mõistliku aja jooksul tegutsemise kohustus ning isegi kui see nii oli, siis tema seisukoht selle aja kestuse ning alguspunkti kohta rikkus seda praktikat ning aluspõhimõtteid.

**15. septembril 2010 esitatud hagi — Hit Groep versus komisjon**

**(Kohtuasi T-436/10)**

(2010/C 317/75)

*Kohtumenetluse keel: hollandi*

#### **Pooled**

*Hageja:* Hit Groep (Haarlem, Madalmaad) (esindajad: advokaadid G. van der Wal, G. Oosterhuis ja H. Albers)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

- tühistada otsus hagejat puudutavas osas, eelkõige artikli 1 lõike 9 punkt b, artikli 2 lõige 9 ning artikli 4 lõige 22, teise võimalusena tühistada hagejale artikli 2 lõikega 9 määratud trahv või vähendada seda õiglaselt;
- mõista käesoleva menetlusega seotud kulud, sealhulgas hageja kantud õigusabikulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja hagiavaldus puudutab komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsust K(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras), mille adressaat on hageja.

Hageja esitab oma hagi toetuseks viis väidet.

- Esiteks tuvastas komisjon valesti ning õigusnormi rikkudes või ilma igasuguse põhjenduseeta või ebapiisavalt põhjendades otsuse artiklis 1, et hageja rikkus ETL artiklit 101 ning EMP lepingu artiklit 53 ajavahemikus 1. jaanuarist 1998 kuni 17. jaanuarini 2002.

Hageja leiab, et komisjon põhjendas ebapiisavalt, miks hageja rikkus ETL artiklit 101 ning miks on ta komisjoni arvates selle asjaga seotud teisiti kui „määrava mõjuga” osanik ajavahemikus 1. jaanuarist 1998 kuni 17. jaanuarini 2002.

- Teiseks määras komisjon hagejale trahvi valesti, rikkudes seejuures õigusnormi. Hageja leiab, et asjaolu, et 30. juuni 2010. aasta otsusega määratakse trahv sellisele ettevõtjale, nagu hageja, kellel puudub alates 1. novembrist 2004 majandustegevus, on vastuolus ETL artikli 101 eesmärgiga, ühenduse poliitikaga trahvide alal ning proportsionaalsuse põhimõttega.
- Kolmandaks leidis komisjon vaidlustatud otsuse artikli 1 punktis 9 valesti, rikkudes seejuures õigusnormi, et hageja rikkus ETL artiklit 101 ning EMP lepingu artiklit 53, ning määras hagejale seetõttu trahvi 6 934 000 eurot, kuna komisjoni arvates vastutas hageja solidaarselt Nedri Spanstaal BV-ga ajavahemikus 1. jaanuarist 1998 kuni 17. jaanuarini 2002.

Hageja väidab, et ajavahemikus 1. jaanuarist 1998 kuni 17. jaanuarini 2002 oli ta finantsvaldusäriühing, kellel puudus „otsustav mõju” Nedri Spanstaali üle, ning et järelikult ei saa pidada teda vastutavaks Nedri Spanstaali toimepandud konkurentsioiguse rikkumise eest.

- Neljandaks ja teise võimalusena määras komisjon hagejale valesti — rikkudes seejuures õigusnormi — trahvi summas

6 934 000 eurot, kuigi komisjon ei oleks pidanud hagejale trahvi määrama või määrama oluliselt väiksemas summas.

- Hageja leiab, et komisjon ei oleks hagejale määratava trahvi 10 % ülempiiri aluseks võtma tema 2003. aasta käivet ning määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõikes 2 sätestatud eeskirjast kõrvalekaldumisel oleks komisjon vähemalt pidanud ette nägema tagajärgi, mis on sellel konkreetsel juhul selle sätte eesmärke arvestades. Seega ei ole trahv proportsionaalne ettevõtja tähtsusega ning ei vasta kohtupraktikas seatud tingimustele.

- Komisjon oleks pidanud vähendama hageja trahvi, nagu ta tegi seda Nedri Spanstaali puhul.

- Komisjon tegutses valesti, arvutades hageja trahvisumma eraldi, kuigi ta oleks selle trahvi puhul pidanud piirduma ühe osaga Nedri Spanstaalile määratud trahvist. Hageja suhtes tehtud otsus põhineb asjaolul, et viimasele kuuluks osalus Nedri Spanstaalis 48/224 suuruses murdosas ajavahemikust, mille jooksul Nedri Spanstaal rikkumise toime pani; trahv ei vasta proportsionaalsuse põhimõttele.

- Komisjon rikkus proportsionaalsuse põhimõtet, jättes pärast 10 % ülempiiri kohaldamist arvesse võtmata suhteliselt lühikese ajavahemiku, mille eest peeti hagejat vastutavaks Nedri Spanstaali toime pandud rikkumises, samuti hageja suhteliselt piiratud vastutuse ning hageja väikese käibe.

- Komisjon rikkus võrdse kohtlemise põhimõtet, jättes pärast 10 % ülempiiri kohaldamist arvesse võtmata lühikese ajavahemiku, mille eest peeti HIT-d vastutavaks Nedri Spanstaali toime pandud rikkumises. Kohtupraktikast ilmneb, et trahvisumma määratakse kindlaks ka selle rikkumise kestuse alusel, mille jooksul on karistatud ettevõtja solidaarselt vastutav. See, et hagejale määratud trahv on suurem sellest, mis määrati Nedri Spanstaalile, ei ole nimetatud põhimõttega kooskõlas.

Viiendaks ja teise võimalusena väidab hageja, et komisjon rikkus oma kohustus teha otsus mõistliku aja jooksul vastavalt EIÖK artikli 6 lõikele 1 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 41 lõikele 1. Trahvisumma kindlaksmääramisel jättis komisjon valesti arvesse võtmata selle, et mõistlikku tähtaega on ületatud. Käesolev menetlus kestis antud juhul 94 kuud, mis on ebamõistlikult pikk.

## 22. septembril 2010 esitatud hagi — Gasp SA granen & producten versus komisjon

(Kohtuasi T-437/10)

(2010/C 317/76)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Gasp SA granen & producten (Zoersel, Belgia) (esindajad: *Rechtsanwalt C. Ronse* ja *Rechtsanwalt A. Hansebout*)

*Kostja:* Euroopa Liit, keda esindab Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

Hageja palub tuvastada Euroopa Liidu lepinguväliste kohustuste rikkumine ning kohustada Euroopa Liitu hüvitama kahju, mille suurus on 295 690,43 eurot, millele lisanduvad Belgia õiguses kehtestatud intressid alates päevast, mil hageja tasus impordimaksu, ja lisaks mõista Euroopa Liidult välja esialgse summana 30 000 eurot hagejale tekkinud muu kahju hüvitamiseks.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja nõuab selle kahju hüvitamist, mis tekkis talle enda sõnul seeläbi, et Euroopa komisjon tegutses eeskätt komisjoni 1. oktoobri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 919/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 915/2009, millega määratakse kindlaks teraviljasektori impordimaksud alates 1. oktoobrist 2009 (ELT L 259, lk 5) raames kõva nisu imporditollide kindlaksmääramisel õigusvastaselt ning lähtus ebaõigetest turuhindadest ja veotariifidest.

Kahju hüvitamise hagi põhjenduseks väidab hageja, et komisjon on rikkunud määruse nr 1249/96<sup>(1)</sup> artiklit 4 ning hoolsuskohustust, kuna ta lähtus impordimaksude kehtestamisel ja arvu- tamisel ebaõigetest hindadest ja veotariifidest.

Hageja arvates on määruse nr 1249/96 artikli 4 rikkumine piisavalt selge, mistõttu komisjonil puudus määruse nr 919/2009 andmisel kaalutlusruum. Pealegi on ka hoolsuskohustuse rikkumine komisjoni poolt omakorda piisavalt selge.

Viimasena väidab hageja, et kahju tekkis talle õigusvastaselt kehtestatud ja vääralt arvatatud maksu tõttu, mille täpset

summat ta saab tõendada. Lisaks tekkis talle kahju ka selle vaidluse lahendamiseks kulunud aja ja tasutud advokaadikulude tõttu.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrus (EÜ) nr 1249/96 nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas (EÜT L 161, lk 125; ELT eriväljaanne 02/07, lk 183).

## 24. septembril 2010 esitatud hagi — Forgital Italy versus nõukogu

(Kohtuasi T-438/10)

(2010/C 317/77)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Hageja:* Forgital Italy SpA (Velo d'Astico, Itaalia) (esindajad: advokaadid V. Turinetti di Priero ja R. Mastroianni)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu

### Hageja nõuded

— tühistada nõukogu 29. juuni 2010. aasta määrus (EL) nr 566/2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1255/96, millega ajutiselt peatatakse teatavatele tööstus-, põllumajandus- ja kalatoodetele kehtestatud ühise tollitariifistiku ühepoolsete tollimaksud, eriti selle määruse artikli 1 punkt 1 ja lisa selles osas, millega on muudetud CN-koodi ex 8109 20 00 kirjeldust;

— mõista kohtukulud välja nõukogult.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas kohtuasjas on hageja — äriühing, kelle asukoht on Itaalias ja kes on spetsialiseerunud metallivalule, — esitanud kaebuse määruse peale, millega on muudetud ühise tollitariifistiku ühepoolsete tollimaksude ajutise peatamise aluseid, vaidlustades määruse selles osas, milles tehtud muudatused on kohaldatavad toote suhtes, mille CN-kood on ex 8109 20 00, TARIC 20 ja mille kirjeldus on asendatud järgmisega kirjeldusega „Titaani ja titaanisulamite sulatusel saadud toorvaluplokid läbimõõduga kuni 380 mm”.



Selle muudatuse tagajärjel tuleb toorvaluplokkidele, mille läbimõõt on üle 380 mm ja mis varasema regulatsiooni alusel olid seni tollidest vabastatud, alates 1. juulist 2010 kohaldada ühise tollitariifistiku tolle. Toorvaluplokkid, mille läbimõõt on kuni 380 mm, on seevastu jätkuvalt tollidest vabastatud kuni 31. detsembrini 2013.

Hageja põhjendab oma nõudeid nelja väitega:

- Otsus on põhjendamatult või ei ole põhjendusi esitatud piisavalt. Hageja leiab, et vaidlustatud määruses ei ole esitatud põhjusi, miks on muudetud CN koodile ex 8109 20 00, TARIC 20 vastava toote kirjeldust, piirduakse tähelepänekuga, et see muudatus on vajalik selleks, „et võtta arvesse tehnilisi tootearendusi või majandussuundumusi turul”. Ei ole järgitud kohtupraktikast tulenevaid nõudeid, kuna selline formuleering ei võimalda hagejal mõista põhjusi, miks meede on võetud, et ta saaks kaitsta oma õigusi, ka ei saa EL kohus selle üle kontrolli teostada.
- Õiguskindluse põhimõtte ja hageja õiguspärase ootuse rikkumine. Hageja hinnangul ei ole vaidlustatud määrus selles osas, mis puudutab kõnesoleva toote kirjeldust, õiguskindluse põhimõttega kooskõlas, kuna tehtud muudatusi ei olnud võimalik ette näha, arvestades varasemat tava ja seisukohti, mis nähtuvad komisjoni teatisest ühepoolsete tariifide peatamise ja kvootide kohaldamise kohta (EÜT 1998, C 128, 25.4.1998). See tähendab ka hageja õiguspärase ootuse põhimõtte rikkumist, kuna tal oli heas usus tekkinud usaldus seoses i) asjaomase toote varasema kirjelduse ja tollimaksu peatamise tähtajaga, mis olid määrusega enne selle muutmist kehtestatud, ii) sellega, et kirjelduste võimalik muutmine või tollimaksu peatamise tühistamine enne tähtaja saabumist toimub varasema tava ja komisjoni eespool nimetatud teatise põhjal kinnitust leidnud kriteeriumide alusel.
- Võrdsuse põhimõtte rikkumine. Hageja märgib, et vaidlustatud määrus kehtestab ühtki arvestatavat põhjendust esitamata titaani ja titaanisulamite sulatusel saadud kuni 380 mm läbimõõduga toorvaluplokkide importijate (kes saavad tollimaksu peatamise soodustuse) ja suurema läbimõõduga toorvaluplokkide importijate erineva kohtlemise.
- Proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine. Hageja väidab selles küsimuses, et mis puutub nimetatud tootesse, siis on vaidlustatud määrus ebaproportsionaalne selles sätestatud nõude suhtes „võtta arvesse tehnilisi tootearendusi või majandussuundumusi turul”, kuna i) titaanisulatuses vallas ei ole täheldatud majanduse või tootearenduse olulisi muutusi, mille tõttu oleks olnud vaja muuta määrusega kehtestatud impordinõudeid, ja kuna ii) muudatused on drastilised ja ootamatud, ilma igasuguse üleminekuperioidita, mistõttu need ei sobi kokku määrusega taotletava eesmärgiga.

## 28. septembril 2010 esitatud hagi — ESGE versus Siseturu Ühtlustamise Amet Kenwood Appliances Luxembourg (KMIX)

(Kohtuasi T-444/10)

(2010/C 317/78)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

### Pooled

Hageja: ESGE AG (Bussnang, Šveits) (esindaja: advokaat J. Klink)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Kenwood Appliances Luxembourg SA (Luxembourg, Luksemburg)

### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused teise apellatsioonikoja 14. juuli 2010. aasta otsus (asi R 1249/2009-2);
- muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused teise apellatsioonikoja 14. juuli 2010. aasta otsust (asi R 1249/2009-2) nii, et tühistatakse vastulausete osakonna 21. augusti 2008. aasta otsus (asi B 1252958);
- mõista kohtukulud ja apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Kenwood Appliances Luxembourg SA

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „KMIX” kaupadele klassides 7 ja 11.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk „BAMIX” kaupadele klassides 7 ja 40.



Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 (1) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul esineb segiajamise tõenäosus.

(1) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

## 28. septembril 2010 esitatud hagi — HerkuPlast Kubern versus Siseturu Ühtlustamise Amet — How (eco-pack)

(Kohtuasi T-445/10)

(2010/C 317/79)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

### Pooled

Hageja: HerkuPlast Kubern GmbH (Ering, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Würtenberger ja R. Kunze)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Heidi A. T. How (Harrow, Ühendkuningriik)

### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 27. juuli 2010. aasta otsus (asi R 1014/2009-4);

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Heidi A. T. How

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist elementi „eco-pack”, kaupadele klassis 16.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärk ja rahvusvaheline registreering „ECOPACK” kaupadele klassis 20.

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 (1) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul esineb segiajamise tõenäosus, ning määruse (EÜ) nr 207/2009 artiklite 75 ja 76 rikkumine, kuna apellatsioonikoda eitas täielikult segiajamise tõenäosuse olemasolu ja apellatsioonikoja põhjendus on mitmes osas vastuoluline ning apellatsioonikoda jättis tähelepanuta hageja esitatud olulised faktilised asjaolud kui asjassepuutumatud.

(1) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

## 24. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 9. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-91/09: Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-450/10 P)

(2010/C 317/80)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Triase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

### Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

— tühistada vaidlustatud määrus igal juhul ühegi erandita;

— tunnistada esimeses kohtuastmes esitatud hagi, mille kohta anti vaidlustatud määrus, täielikult vastuvõetavaks;

— esimese võimalusena rahuldada ühegi erandita kõik nõuded, mille apellatsioonkaebuse esitaja esimeses kohtuastmes hagis esitas;

— mõista vastustajalt apellatsioonkaebuse esitaja kasuks välja kõik otsesed kohtukulud ja tasud, mida viimati nimetatud kandis ja kannab seoses menetlusega nii esimeses kohtuastmes kui ka apellatsioonimenetluses;

— teise võimalusena saata asi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtusse, et see kohus teeks teises koosseisus asjas uue lahendi.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolev apellatsioonkaebus on esitatud Avaliku Teenistuse Kohtu 9. juuli 2010. aasta määruse peale. Selle määrusega jäeti osaliselt ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata ja osaliselt ilmselge põhjendamata tõttu rahuldamata hagi, mille põhinõue oli hüvitada kahju, mis hagejale oli tekitatud sellega, et teda kutsuti tervisekontrolli, et hinnata tema võimalikku töövõimetust.

Apellatsioonkaebuse esitaja väidab oma nõuete toetuseks, et kahju hüvitamise nõuete väidetava vastuvõetamatuse tuvastamise kohta puuduvad vaidlustatud määruises igasugused põhjendused.

Lisaks väidab apellant, et ETL artiklit 270, Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade artiklit 90, õiguskindluse põhimõtet, õiguste kohtuliku kaitse põhimõtet, õigusnormide hierarhia põhimõtet, võimude lahususe põhimõtet ja kohtu seadusest lähtumise põhimõtet on vääralt ja ebamõistlikult tõlgendatud ja kohaldatud.

---

### 28. septembril 2010 esitatud hagi — Fuchshuber Agrarhandel versus komisjon

(Kohtuasi T-451/10)

(2010/C 317/81)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Hageja: Fuchshuber Agrarhandel GmbH (Hörsching, Austria)  
(esindaja: Rechtsanwalt G. Lehner)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

- viia läbi kohtuistung;
- kohustada Euroopa Ühenduste Komisjoni tasuma hagejale 14 päeva jooksul 2 623 282,31 euro suurune summa, millele lisandub 6 % intressi aasta kohta summast 1 641 372,50 eurot alates 24. septembrist 2007 ja 6 % intressi aasta kohta summast 981 909,81 eurot alates 16. oktoobrist 2007;
- tuvastada, et Euroopa Ühenduste Komisjon on kohustatud hüvitama hagejale kogu muu kahju seoses 3. septembril 2007 edukaks tunnistatud partiiga KUK459 ning 17. septembril 2007 edukaks tunnistatud partiiga KUK465;
- sedastada, et Euroopa Ühenduste Komisjon on kohustatud hüvitama hagejale menetluskulud 14 päeva jooksul hageja esindaja kaudu.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja nõuab kahju hüvitamist, mis tekkis talle seetõttu, et teatav hulk tema poolt 2007. aastal Ungari sekkumisasutuselt kahe hankemenetluse raames ostetud maisist puudus asjaomastes ladudes.

Hagi põhjenduses väidab hageja muu hulgas, et komisjon ei kasutanud oma kontrollipädevust Ungari makseagendi suhtes ega nõudnud viimaselt oma kohustuste täitmist. Hageja väidab lisaks, et talle ei oleks kahju tekkinud, kui komisjon oleks kehtestanud õiguslikult ja faktiliselt rangemad ja täpsemad mehhanismid laohoidjate sobivuse ja usaldusväärsuse, ladude sobivuse ning sekkumiskauba varude tuvastamise, identifitseerimise ja ladustamise kontrollimiseks.

---

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. septembri 2010. aasta otsus — van Heuckelom versus Euroopa Politseiamet (Europol)

(Kohtuasi F-43/09) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Europoli personalieeskirjad — Artikkel 29 — Hindamisaruannete alusel kõrgemale palgajärgule edutamine — Palgaastme ja -järgu kindlaksmääramise poliitika kehtestanud otsuse õiguspärasuse vaidlustamine — Europoli direktori ja juhatuse vastav pädevus — Europoli direktori kaalutusõigus — Piirid)

(2010/C 317/82)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

Hageja: Carlo van Heuckelom (Haag, Madalmaad) (esindajad: advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

Kostja: Euroopa Politseiamet Europol (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid esialgu advokaadid B. Wägenbauer ja R. Van der Hout, hiljem advokaat B. Wägenbauer)

### Ese

Nõue tühistada 14. juuli 2008. aasta otsus, millega hagejat edutati palgaastmel ainult ühe järgu võrra, ning 19. jaanuari 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata esimesena nimeetatud otsuse peale esitatud kaebus

### Resolutsioon

1. Jätta C. van Heuckelomi hagi rahuldamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 180, 1.8.2009, lk 63.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 14. septembri 2010. aasta otsus — Da Silva Pinto Branco versus Euroopa Kohus

(Kohtuasi F-52/09) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Ametnikud — Töölevõtmine — Katseajal olev ametnik — Teenistusest vabastamine katseaja lõpul — Kaitseõigused — Oskuste hindamine — Kohtulik kontroll)

(2010/C 317/83)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Delfina Da Silva Pinto Branco (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid M. Erniquin ja C. Defago)

Kostja: Euroopa Kohus (esindaja: M. A. V. Placco)

### Ese

Esiteks hageja teenistusest vabastamise otsuse tühistamise nõue. Seejärel nõue, et ta nimetataks alaliselt ametisse või teise võimalusena ennistataks katseajal oleva ametniku ülesannetesse. Lõpuks nõue, et talle hüvitataks tekitatud mittevaraline kahju.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kõik kohtukulud välja D. Da Silva Pinto Brancolt.

<sup>(1)</sup> ELT C 244, 10.10.2009, lk 16.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 14. septembri 2010. aasta määrus — AE versus komisjon**

(Kohtuasi F-79/09)

(Avalik Teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Õnnetus- ja kutsehaiguskindlustus — Personalieeskirjade artikkel 73 — Keeldumine tunnustamast haigust kutsehaigusena — Ülitundlikkus elektromagnetväljade suhtes)

(2010/C 317/84)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: AE (Muchamiel, Hispaania) (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandenbussche)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin, hiljem J. Currall ja J. Baquero Cruz)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada ametisse nimetava asutuse 15. detsembri 2008. aasta otsus, mille hageja sai kätte 16. jaanuaril 2009 ja milles jäetakse rahuldamata hageja nõue tunnistada tema haigus kutsehaiguseks personalieeskirjade artikli 72 mõttes, ning teiseks nõue tühistada vajalikus ulatuses 11. juuni 2009. aasta otsus, millega jäeti hageja kaebus rahuldamata. 12 000 euro suurune hüvitisenõue tekitatud mittevarelise kahju hüvitamiseks.

**Resolutsioon**

1. Mõista Euroopa Komisjonilt AE kasuks välja 2 000 eurot.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista neljandik hageja kohtukuludest välja Euroopa Komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
4. Hageja kannab ise kolm neljandikku oma kohtukuludest.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 14. septembri 2010. aasta otsus — Rossi Ferreras versus komisjon**

(Kohtuasi F-85/09) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Ametnikud — 2001/2002 aasta hindamine — Karjääriarengu aruanne — Tühistamisotsuse täitmine — Akti tühistamise tagajärjed — Eesmärkide määratlemine)

(2010/C 317/85)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Francisco Rossi Ferreras (Luxembourg, Luksemburg) (esindaja: advokaat F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja C. Berardis-Kayser)

**Ese**

Nõue tühistada hageja karjääriarengu aruanne ajavahemiku 1. juuli 2001 kuni 31. detsember 2002 kohta.

**Resolutsioon**

1. Jätta F. Rossi Ferrerese hagi rahuldamata.
2. Mõista kõik kohtukulud välja F. Rossi Ferreraselt.

<sup>(1)</sup> ELT C 312, 19.12.2009, lk 45

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 6. oktoobri 2010. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi F-2/10) <sup>(1)</sup>

(Avalik Teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikindlustus — Ravikulude hüvitamise nõue — Isikut kahjustava meetme puudumine — Ilmselgelt vastuvõetamatu ja ilmselgelt õiguslikult põhjendamatult hagi — Kodukorra artikkel 94)

(2010/C 317/86)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

**Ese**

Nõue tühistada otsus, millega keelduti hageja ravikulude 100 %-lisest hüvitamisest.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi osaliselt ilmselge vastuvõetamatuse ja osaliselt ilmselge põhjendamatus tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja L. Marcucciolt.
3. Mõista L. Marcucciolt Avaliku Teenistuse Kohtu kasuks välja 1 500 eurot.

(<sup>1</sup>) ELT C 63,13.3.2010, lk 53

**30. augustil 2010 esitatud hagi — Cantisani versus komisjon**

(Kohtuasi F-71/10)

(2010/C 317/87)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Nicola Cantisani (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat S. de Lannoy)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada kostja otsus, millega jäeti rahuldamata hageja abitaotlus seoses psühholoogilise ahistamisega, ning kahju hüvitamise nõue.

**Hageja nõuded**

- tühistada komisjoni personali ja halduse peadirektoraadi direktoraadi 9. oktoobri 2009. aasta otsus (ADMIN.B2/JJ/jm 0(09)), millega administratsioon ei pidanud vajalikuks läbi vaadata hageja poolt komisjonile 29. jaanuaril 2009 esitatud abitaotlust;
- mõista hageja kasuks välja hüvitis ahistamise tõttu tekitatud varalise ja mittevaralise kahju eest;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**2. septembril 2010 esitatud hagi — da Silva Tenreiro versus komisjon**

(Kohtuasi F-72/10)

(2010/C 317/88)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Mario Paulo da Silva Tenreiro (Kraainem, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Esiteks nõue tühistada otsus, millega lükati tagasi hageja kandidatuur õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi E direktoraadi „Õigusküsimused” direktori ametikoha täitmiseks, ning ka uue direktori nimetamise otsus. Teiseks nõue tühistada õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi F direktoraadi „Turvalisusküsimused” direktori ametikoha täitmise menetluse lõpetamise otsus ning ka uue direktori nimetamise otsus.

**Hageja nõuded**

- tühistada otsus, millega lükati tagasi hageja kandidatuur õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi E direktoraadi „Õigusküsimused” direktori ametikoha täitmiseks, ning ka uue direktori nimetamise otsus;
- tühistada õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi F direktoraadi „Turvalisusküsimused” direktori ametikoha täitmise menetluse lõpetamise otsus ning ka uue direktori nimetamise otsus;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**24. septembril 2010 esitatud hagi — Dubus versus parlament**

(Kohtuasi F-86/10)

(2010/C 317/89)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Charles Dubus (Tervuren, Belgia) (esindajad: advokaadid E. Boigelot ja S. Woog)

Kostja: Euroopa Parlament

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada kostja otsus mitte kanda hagejat 2009. aasta edutamise raames palgaastmelt AST 3 palgaastmele AST 4 edutatud ametnike nimekirja.

**Hageja nõuded**

- tühistada parlamendi otsus mitte kanda hagejat 2009. aasta edutamise raames palgaastmelt AST 3 palgaastmele AST 4 edutatud ametnike nimekirja;
- selle tühistamise järel võrrelda uuesti hageja teeneid teiste kandidaatide teenetega 2009. aasta edutamise raames ning edutada hageja tagasiulatuvalt palgaastmele AST 4 alates 1. jaanuarist 2009 ja maksta võlgnetavalt töötasult intressi Euroopa Keskpanga poolt põhiliste refinantseerimistingute jaoks kehtestatud määra alusel, millele on lisatud kaks protsendipunkti;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

**27. septembril 2010 esitatud hagi — Van Asbroeck versus komisjon****(Kohtuasi F-88/10)**

(2010/C 317/90)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: Marc Van Asbroeck (Dilbeek, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues, A. Blot ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada kostja otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus tühistada osaliselt komisjoni 22. oktoobri 2008. aasta otsus, mis käsitleb hüvitist nendele ametnikele, kes vahetasid kategooriat enne 1. mai 2004 ning mis seisneb tagasiulatuvalt alates 1. maist 2004 ümberliigitamises palgaastmele D\*4/8, ning taastada teenistuskäik selle ajani toimunud edutamistele, igaaastastele kohandustele ja kõrgemale ametijärgule jõudmisele vastavalt.

**Hageja nõuded**

- Kutsuda hagejat üles võtma otsesest seisukohta tabeli osas, mille koostas hageja, et võrrelda tema tegelikku edasijõudmist ning seda, mis oleks talle osaks saanud, kui ta ei oleks vahetanud kategooriat enne 1. maid 2004;
- tühistada komisjoni otsus, millega jäeti rahuldamata taotlus tühistada komisjoni 22. oktoobri 2008. aasta otsuse, mis käsitleb hüvitist nendele ametnikele, kes vahetasid kategooriat enne 1. mai 2004 ning mis seisneb tagasiulatuvalt alates 1. maist 2004 ümber liigitamises palgaastmele D\*4/8, artikli 1 lõike 3 kolmas lause, ning taastada teenistuskäik teda sellest ajast mõjutanud edutamistele, igaaastastele kohandustele ja kõrgemale ametijärgule jõudmisele vastavalt, ning vajalikus osas tühistada kaebuse rahuldamata jätmise otsus;

- mõista hagejalt välja kindlaksmääratud esialgne summa 13 218,24 eurot rahalise kahju hüvitamiseks, millele lisanduvad seadusjärgses määras viivitusintressid tehtava kohtuotsuse kuupäevast alates;

- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus — Block jt ja Knaul jt versus komisjon****(Liidetud kohtuasjad F-8/05 ja F-10/05) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 317/91)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasjade registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 115, 14.5.2005, lk 33 ja 36.

**Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus — Avendano jt versus komisjon****(Kohtuasi F-45/06) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 317/92)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 143, 17.6.2006, lk 39.

**Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus — Baele jt versus komisjon****(Kohtuasi F-70/06) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 317/93)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 190, 12.8.2006, lk 36.



**Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus**  
— **Blank jt versus komisjon**

**(Kohtuasi F-103/06) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 317/94)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 261, 28.10.2006, lk 35.

**Avaliku Teenistuse Kohtu 16. septembri 2010. aasta määrus**  
— **Ernotte versus komisjon**

**(Kohtuasi F-90/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 317/95)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks pärast pooltevahelise kokkuleppe saavutamist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 11, 16.1.2010, lk 41.





## Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

